



美中時報

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



“庫克時代”：
三年盤點

P7



美國首位特工
女處長辭職前後

P19



全球華人書畫展
在北京舉辦

P23

中國外長與美國國務卿在華盛頓舉行會談 雙方表示

加強合作 管控分歧 共建新型大國關係

詳細內容見 P2

美國副總統拜登在概述美國對外政策時表示

與中國深化合作而不是衝突

詳細內容見 P3

本期導讀

中方願與歐方一道
在國際上樹起互利
共贏新標杆

P4

推動中美貿易關係
應立足長遠

P5

美國公布 11 月移民
排期表 中國投資
移民不需排位

P5

人民幣在國際化
進程中崛起

P6

中國企業海外購房
謹防風險

P9

中國企業在美國
打造自主品牌

P10

華爾道夫酒店 見證
百年中美關係變遷

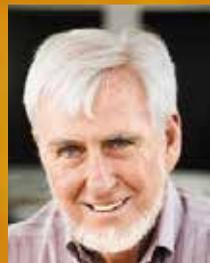
P11

轉基因玉米遭中國
拒收 美國農民起
訴瑞士種子公司

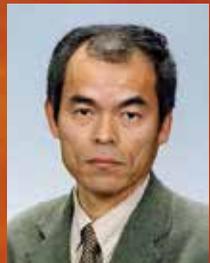
P21

英使團兩百年前
如何評價中國人

P22



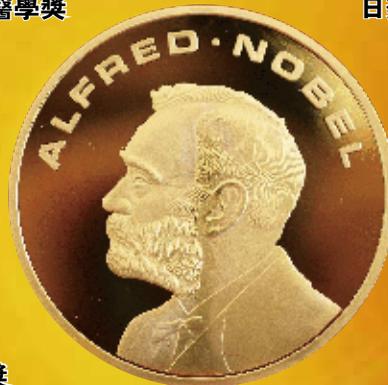
英挪3位科學家獲2014年諾貝爾生理學或醫學獎



日美3位科學家獲2014年諾貝爾物理學獎



法國作家莫迪亞諾
獲2014年諾貝爾文學獎



法國經濟學家讓·梯若爾
獲2014年諾貝爾經濟學獎



美德3位科學家獲2014諾貝爾化學獎

2014年諾貝爾和平獎頒給17歲少女



2014年諾貝爾獎得主全紀錄

詳細內容見 P17

《習近平談治國理政》：論中美新型大國關係建設

詳細內容見 P13

中國外長與美國國務卿在華盛頓舉行會談 雙方表示

加強合作 管控分歧 共建新型大國關係

王毅表示，中美關係就像大海中的一艘巨輪，需要我們共同把握好正確的方向，不斷進步，一起應對各種暗礁、險灘。

克裏強調，美國歡迎一個和平、繁榮和穩定的中國崛起，在亞洲和全世界發揮負責任的作用，並為在經濟和安全問題上維護現有的規則和慣例作出貢獻。



■ 本報記者李永田洛杉磯報導

中國外交部部長王毅當地時間10月1日在華盛頓與美國國務卿克裏舉行會談，並共同會見記者。

應克裏的邀請，王毅於9月30日至10月2日訪美，這是他就任中國外長後第二次到訪華盛頓。

王毅首先感謝克裏祝賀中華人民共和國建國65周年。王毅表示，他此次訪美不僅是對克裏今年7月訪華的回訪，更重要的是為美國總統奧巴馬即將赴北京出席亞太經合組織（APEC）領導人會議並訪華，為兩國元首即將舉行的會談同美方做好戰略溝通，做好各種準備。

在談到中美關係時，王毅強調，中美的共同利益遠遠多於分歧，雙方合作的領域越來越多，合作的單子越拉越長。作為最大的發展中國家和最大的發達國家，兩國有一個更重要的使命，即“共同構建不衝突、不對抗，相互尊重，合作共贏的新型大國關係”。這完全符合中美雙方的利益和國際社會的期待，也符合人類發展進步的潮流。

王毅說，“這一進程不會一帆風順，也會面臨各種風險。中美關係就像大海中的一艘巨輪，需要我

們共同把握好正確的方向，不斷進步，一起應對各種暗礁、險灘。”

王毅強調，只要中美雙方建立戰略互信、減少戰略疑慮，增強戰略合作、防止戰略誤判，兩國共同確立的目標就一定能夠實現。這也是中美在國際社會中應該共同承擔的責任。他還指出，中美新型大國關係不是完成時，也不是過去時，而是現在時。中方願意和美方一起，加強合作，管控分歧，做出不懈的努力。

談到亞太經合組織（APEC）領導人會議，王毅表示，中方高度重視奧巴馬總統下月赴北京出席亞太經濟合作組織領導人非正式會議並對中國進行訪問。雙方應共同推動訪問取得積極成果，規劃和引領下一階段中美關係的發展。

王毅說，雙方應加快中美投資協定談判進程，促進兩國雙向投資。中國正在大力推進反腐倡廉，願與美方加強追逃追贓合作，美國不應成為貪腐分子的藏身地。雙方應鞏固擴大兩軍關係發展的積極勢頭，推動建立重大軍事行動互通報機制和公海海域海空軍事安全行為準則。雙方應作出更多簽證互惠安排，便利兩國人員往來。雙方就開展溝通與合作，努力將氣候變化打造成

雙邊合作的新亮點。發揮各自所長，共同幫助西非有關國家抗擊埃博拉疫情。中方支持國際社會加強反恐合作，願與美方深化反恐交流合作。雙方應推動今年亞太經合組織領導人非正式會議取得更多成果，推進亞太區域經濟一體化進程。

在中華人民共和國于10月1日慶祝65周年國慶節之際，克裏代表奧巴馬總統及美國人民向中國人民致以最美好的祝願和祝賀。

克裏在賀詞中說，今年還是美國和中國建立外交關係35周年。過去的35年見證了我們的合作令人矚目地發展擴大。我們持續努力應對世界上一些最緊迫的挑戰，例如氣候變化、致命的埃博拉（Ebola）病毒、野生動物販運以及防止核擴散，顯示出我們兩國間的全面合作是不可或缺的。

克裏表示，美國與中國之間的牢固關係不僅對於我們兩國的繁榮發展至關重要，而且對於整個世界至關重要，今天比以往任何時候都更是如此。我們彼此的成功與對方利害攸關。在這一努力中，我們正在得到每一天都在太平洋兩岸締結新的商貿、教育和文化紐帶的千百萬中國人民和美國人民的幫助。

克裏在會見記者時再次祝賀中華人民共和國成立65周年，並歡迎王毅訪美。他強調，美國歡迎一個和平、繁榮和穩定的中國崛起，在亞洲和全世界發揮負責任的作用，並為在經濟和安全問題上維護現有的規則和慣例作出貢獻。

克裏說，我注意到中國正加強努力應對埃博拉的挑戰並為之作出貢獻。我們讚賞中國為幫助應對這個問題不畏艱險提供設備和人員。我們認為這是中國在全球發揮領導作用的十分積極的體現。

克裏表示，正是因為如此，我們承諾——包括這方面的作用和雙方的利益——努力在這些全球影響最重大的問題上尋求合作的途徑，同時有效地管理我們之間的分歧。我們希望展示一個新的關係模式，擴大雙方在共同利益基礎上的合作，並建設性地管理這些分歧，從而使我們發揮盡可能大的效力。

談到中國正在籌辦亞太經合組織會議，克裏表示，對我們各方面來說，中國主辦這次會議的時機和重要性都具有前所未有的意義。我知道，歐巴馬總統個人期待在11月出席亞太經合組織峰會。我們感謝中國設法統籌日程，使之適合各方

面的時間安排。

據中國外交部發言人華春瑩介紹，2014年11月5日至11日，中國將在北京主辦今年亞太經合組織（APEC）領導人會議周各項活動，其間11月5日至6日舉行最後一次高官會，7日至8日舉行APEC第26屆部長級會議，10日至11日舉行APEC第二十二次領導人非正式會議。會議周期間還將舉行APEC工商領導人峰會、APEC領導人與工商諮詢理事會代表對話會等工商界活動和領導人配偶活動。

今年APEC會議的主題為“共面向未來的亞太伙伴關係”。經過近一年的密切合作與各成員共同努力，以及系列高官會和各專業部長會的鋪墊，APEC已就推動區域經濟一體化，促進經濟創新發展、改革與增長，加強全方位基礎設施與互聯互通建設等重點議題達成了廣泛而深入的共識。領導人會議周是全年APEC活動高潮，各方對今年APEC會議取得豐碩成果充滿期待。中方作為東道主，將繼續與APEC各成員一道共同努力，為會議成功舉行并取得豐碩成果作出積極努力和貢獻。

（本文圖片中新社記者張蔚然攝）

“中美對話”論壇：聚焦新型大國關係媒體角色



成思危（左）和麥克法蘭（右）

■ 中新網記者刁海洋華盛頓報導

以“新型大國關係與媒體角色”為主題的2014“中美對話”論壇10月5日至6日在美國首都華盛頓舉行。中國全國人大常委會原副委員長成思危在論壇上指出，中美兩國之間既有共同利益，也有分歧，增進了解、增同減異是中美構建新型大國關係的關鍵。

成思危表示，中美關係的重要性不僅關乎兩國人民的福祉，也關乎整個世界的和平、繁榮與發展。必須承認，中美兩國之間既有共同利益，也有分歧，增進了解、增同

減異是中美構建新型大國關係的關鍵。他指出，民間交往是兩國關係的基礎，而媒體是兩國民眾增進了解的重要渠道。因此，中美媒體之間的交流對於兩國關係而言至關重要。他強調，兩國媒體在報道對方國家時必須秉持客觀、全面的原則，報道時不能戴着有色眼鏡。

他還表示，在新媒體迅猛發展的今天，傳統的媒體形態發生了重大變化，媒體在競爭中必須明確自己的定位，堅持傳遞真實、全面的信息。

美國能源安全委員會成員、原白宮國家安全顧問麥克法蘭在致辭

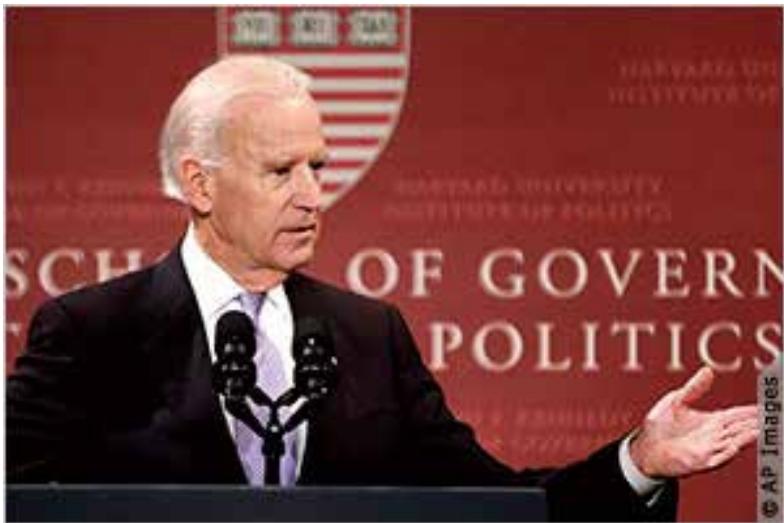
中表示，中國需要美國，美國同樣需要中國。中國的發展同時也令美國受益。他鼓勵中美媒體從業者為兩國關係的長期健康發展作出努力，進一步促進兩國官方以及民間的交往。

在兩天的論壇中，與會者就媒體與國家形象構建、媒體與國家治理、媒體對國際關係的影響、跨文化傳播、新聞人才培養以及媒體融合等問題進行了探討。

2014“中美對話”論壇由中華能源基金委員會主辦，中國國際廣播電台協辦、中國傳媒大學等單位協辦。

美國副總統拜登在概述美國對外政策時表示

美國謀求與中國深化合作而不是衝突



美中關係是改進美國與新興大國關係中“最最基本的組成部分”。但“我們也永遠不會停止捍衛我們堅信的普世原則，即民主自由和人權。”

美國副總統拜登(Biden)10月2日在位於波士頓(Boston)的哈佛大學肯尼迪政府學院(Harvard University's Kennedy School of Government)發表講話。他說，“世界已經改變”，“重大全球挑戰的速度和規模及其相互關聯性，要求必須作出反應——不同的反應，全球性反應，並且需要比以往任何時候都更多和更多元的角色的參與。

拜登以“從伊斯蘭國(ISIL)到埃博拉到烏克蘭……的當前危機”為例指出，“我們在第二次世界大戰(World War II)後艱難形成的、維護了幾十年的國際秩序現在正在名副其實地破裂。”

針對這種狀況，美國正在加強核心聯盟，建設與新興大國的關係，捍衛和擴展最要緊的國際行為規則，並解決暴力極端主義的根源。

美國繼續與歐洲盟國不僅在地區安全方面，而且也在“從貿易到反恐到氣候變化的各個領域”密切合作，包括爭取達成“跨大西洋貿易和投資伙伴關係”(Transatlantic Trade and Investment Partnership)的最終協議。

拜登副總統重點談到美國針對具體政策性挑戰采取的方針。

· 烏克蘭：“北約(NATO)28盟國中的每一個國家都承諾向烏克蘭提供安全援助，其中包括美國1.15億美元以上的援助。我們在應對烏克蘭危機的過程中，決心讓北約通過這場由俄羅斯帶來的危機而變得更加強大。”

· 東亞：“美國今天在亞太地區(Asia-Pacific)的軍事接觸超過了以往任何和平時期”，到2020年，美國將有60%的海軍資源和空中力量駐紮在太平洋地區。美國正在加強針對北韓核野心的威懾能力，擴大美國-越南合作關係，並在抓住“歷史機遇”與緬甸建立新關係。

· 中東：“聯盟也十分關鍵……我們正在與阿拉伯伙伴聯合戰綫及世界各地國家一道努力，對抗伊斯蘭國。”

· 非洲：美國正在組織全球力量，對歷史上最大規模的埃博拉疫請作出反應，並且派遣“3000多名美國軍人前往西非地區(West Africa)，支持當地民間的應對措施”。

· 西半球：北美地區(North America)是“當今世界能源動態中心”，因此西半球正在走向在2020年實現能源獨立。美國40%的出口仍是在西半球，因此貿易關係繼

續具有十分重要的意義。在地區安全事務中，美國將與關鍵的合作夥伴——如哥倫比亞、墨西哥和中美洲國家等——保持和擴大合作。

拜登表示，為更有效地處理美國與21世紀新興大國的關係，美國將努力“實現美國與新興民主伙伴友好關係所具有的潛力——包括巴西和迪爾瑪(Dilma)總統、墨西哥的培尼亞·涅托(Pena Nieto)總統、印度的莫迪(Modi)總理；莫迪總理剛剛在本周對美國進行了歷史性訪問”。

拜登說：“一個由新興大國和負責任的利益相關方[促進]共同安全與繁榮的世界尚未到來，但它已經與我們近在咫尺。正是由於這個原因，我們將二十國集團(G20)作為經濟合作的楷模。正是由於這個原因，我們也必須全力支持像國際貨幣基金組織(IMF)這樣的國際機構，資助它們，改造它們，使它們現代化，從而更好地為所有國家服務。

中國

拜登專門提到美中關係是改進美國與新興大國關係中“最最基本的組成部分”。他說：“即使我們在承認將會常有競爭的同時，也在謀求與中國深化合作，而不是衝突。”

拜登副總統還向聽眾指出，歐巴馬總統計劃於今年晚些時候訪問中國，另外歐巴馬今年在加利福尼亞州(California)與習主席的會晤，為兩國達成了一項限制氫氟煙的歷史性協議。

拜登還重申，美國致力於維護南中國海(South China Sea)的航行自由。他說：“我們也永遠不會停止捍衛我們堅信的普世原則，即民主自由和人權。”

拜登表示，美國向亞太地區的再平衡也取決於完成建立跨太平洋伙伴關係(Trans-Pacific Partnership)。

一旦完成建立這一關係，跨太平洋伙伴關係貿易協定“將包含世界上將近三分之二的國際貿易，能夠決定整個……全球經濟的特徵”。

在國際和平與安全事務方面，美國及其伙伴必須“捍衛和擴展國際行事規則，並且處理正在出現的非對稱性的威脅”。這意味着“通過採取像清除敘利亞核武器庫存和保護烏克蘭領土完整等行動”，維護“不擴散和領土完整等長期實行

的重要國際準則”。

打擊暴力極端主義

伊斯蘭國是暴力極端主義抬頭的最新實例。暴力極端主義在歐巴馬政府上任前就存在，它也會在此後繼續下去。“我們關於削弱並且最終擊敗伊斯蘭國的全面戰略，體現了我們在9/11以後汲取的如何明智運用我們實力的經驗教訓。……它注重建立聯合戰綫，由所在地區的國家作出具體貢獻”。

拜登說：“歸根結底，各個社會必須解決各自的問題，這就是為什麼我們投入如此大量的時間和力量支持敘利亞的反對派和伊拉克人重建民主及捍衛領土。”

拜登表示，美國認識到，它不可能獨自解決像伊斯蘭國這類問題，並且知道，單憑軍事力量無法化解局勢。

但是，美國能夠而且確實在“爭取增強溫和派和多元勢力的力量以及加強包容性的經濟發展。我們能夠與我們的伙伴一道，使伊斯蘭國及其邪惡的意識形態在伊斯蘭世界失去合法地位”。

(原載北京美國大使館網)

美中時報訂報單

新訂戶

續訂戶

中文名：_____ 英文名：_____

電話：_____ 電郵：_____

地址：_____

推薦人：_____ 地址：_____

訂期/價格： 半年\$38 一年\$75

支票抬頭：SINO US TIMES

請寄：580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769

Tel: (626) 282-8661; E-mail: sino.us.weekly@gmail.com

訂報贈品

凡訂本報客人，可獲本報“巴西蜂膠液 巴西蜂膠丸”(見第4版)的各類高級巴西綠蜂膠液特價折扣：

訂一年者享受10%折扣，訂2年享受15%折扣，訂3年享受20%折扣。不管訂貨數量，請付郵費一律\$8.00。

推薦贈報

歡迎向親朋好友推薦《美中時報》，凡介紹一個新訂戶，訂期一年以上，我們將為現有訂戶推薦人免費增加1個月的報紙。

榮譽贊助訂戶

本報誠摯歡迎和感謝榮譽贊助訂戶。贊助金額不分多寡，每年贊助額\$100以上，可額外寄贈報紙一份給親友，本報將贊助人在本欄目留名表示鳴謝！

本報榮譽贊助訂戶：

丁紹光、王音特、溫捷和李惠瓊夫婦、張音、許茂蓓、于哲、萬寧、伊利諾州不願具名訂戶、湯凌、莫洛生、邵曉鴻、孫昌年、華盛頓州陳先生、孫天定、劉愛葵、塗仁進、Peter Wan、王姍姍、嚴乃寧、周惟佳和陸思怡夫婦、徐令嫻、洛杉磯陳女士、舒邁、Angie Brusch、梁小宛、雷宏康、楚雲、劉開勳、秦秦

敬請訂閱美中時報。請提前續訂。寄報簽上有起始截止期數，續訂時順延。

中國總理李克強在中歐論壇漢堡峰會第六屆會議上表示

中方願與歐方一道在國際上樹起互利共贏新標杆



中國是最大的新興市場國家，歐盟是最大的發達經濟體，“最大”與“最大”交融、一切都有可能，“新興”與“發達”攜手、優勢就會倍增，中歐在新興和發達經濟體合作中可以成為典範。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

當地時間10月11日，中國總理李克強在漢堡出席中歐論壇漢堡峰會第六屆會議並發表題為《樹立互利共贏的新標杆》的主旨演講。他指出，中歐建交以來，雙方貿易增長了230多倍，現在平均每天就有15億美元的貿易往來。共同利益的紐帶使雙邊關係充滿吸引力和擴展力，這讓我們對中歐未來充滿信心。

中國和歐洲是兩大戰略力量，肩負推動全球經濟發展、促進人類文明進步、維護世界和平的崇高使命，雙方正在形成不斷放大的戰略交集。今年春天，習近平主席訪問歐洲，倡導中歐共同努力建造和平、增長、改革、文明四座橋梁，建設更具全球影響力的中歐全面戰略伙伴關係，把中歐關係推向了新的高度。

李克強指出，我們願與歐方一道，把握好雙方關係的發展航向，在國際上樹立起互利共贏的新標杆。中國是最大的新興市場國家，歐盟

是最大的發達經濟體，“最大”與“最大”交融、一切都有可能，“新興”與“發達”攜手、優勢就會倍增，中歐在新興和發達經濟體合作中可以成為典範。中國和歐洲分處歐亞大陸的兩端，這塊大陸是世界上面積最大的大陸，也是人口最多的大陸，市場空間廣闊，發展機遇巨大，中歐可以在促進亞歐地區繁榮發展、實現共贏多贏中作出更大貢獻。中歐都主張國際關係民主化，在許多國際重大事務上有共同利益，雙方關係具有越來越重要的全球影響，在世界和平與全球善治中可以緊握雙手。中歐都有偉大的文明，都有理性考量和哲學思辨的傳統，中國推崇“和而不同”，歐盟倡導“多元一體”，13億多中國人與7億多歐洲人命運相連、前途相關，中歐在不同文明包容互鑒中可以成為引領。

李克強表示，歐洲正致力於一體化進程，無論全球風雲如何變幻，中國對歐盟的支持始終如一，支持歐洲聯合自強，支持歐盟在國際事

務中發揮更大作用。我們也希望歐盟繼續理解和支持中國選擇的符合自身國情的發展道路，尊重和照顧中國的核心利益。

我們身處一個新技術革命和產業變革的時代，當前中歐都處於發展的關鍵時期，都面臨穩定增長、調整結構、促進就業的共同任務，雙方深化務實合作既有客觀要求，又有難得機遇。中國有句古話，“掘井九仞，必得其水”，我們應當像挖井一樣深挖合作潛力。為此，李克強指出提出三點建議：

一是共謀貿易發展“大棋局”。中歐經濟總量占世界經濟的1/3，雙方貿易總量占全球貿易的比重祇有1.5%。這兩個數據雖然不能簡單相比，但也說明雙邊經貿還有很大的成長空間。這種空間既表現在擴大規模上，也表現在優化結構上，這就需要精心布局、做大做優。李克強這次訪德期間，中德兩國商務界達成了100多億美元的協議，不僅有商品貿易，而且有技術合作，你來我往。

談到歐洲計劃投資500億歐元用于交通、能源和數字網絡建設，李克強表示，希望歐方積極采用中國有性價比優勢的高鐵、核電等裝備。對華高技術產品出口問題，中方一直關注，希望歐方在即將推行的出口管制改革中，公平對待中方。中歐應共同反對各種形式的貿易保護主義，中方願與歐方就無綫通信反補貼案積極磋商，盡快達成共識。中歐建立自貿區，對於提升貿易水平很有意義，雙方可以盡早啟動可行性研究。

二是推動投資進入“快車道”。投資合作是中歐關係戰略性的體現。現在雙方投資發展機會多、態勢好，應順勢而為，在產業發展、園區建設等領域支持企業擴大投資。中歐早日達成投資協定，能夠為相互投資保駕護航，應加快談判進程，盡快取得成果。希望歐方對中國企業赴歐投資提供更加公正透明的營商環境，在市場準入、入境簽證、工作許可等方面提供更多便利。中歐之間還可以採取聯合投資等方式，

開發第三方市場，實現多贏發展。

三是開辟創新合作“深海域”。中歐都致力於結構性改革和經濟升級，這為拓展新技術、新產業、新領域合作提供了新機遇。前年李克強訪問歐洲，中歐建立了城鎮化合作機制，這方面無論是“硬件”還是“軟件”合作都大有可為。在綠色經濟領域，歐洲有優勢，中國有市場，李克強指出，希望雙方合作建設一批循環經濟、節能環保示範區，以增強聚集和放大效應。推進航空航天中長期合作，加強軌道交通運營、維護和管理合作，也是雙方努力的方向。

李克強還表示，現在，中歐每年有500多萬人員往來，到對方國家留學的學生總數近30萬人。雙方應進一步加強教育、科技、文化、體育等領域交流，鼓勵文化產業和產品服務領域的合作，擴大人員特別是青年人往來，使中歐關係扎根深處、更加穩固。

（據中國外交部網，圖片中新社記者劉震攝）

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室、聖保羅大學、巴西聯邦農業部、美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (酒精提取蜂膠，價格低廉) 30毫升/瓶，16瓶/盒，\$12/瓶，特價：\$176/盒



40%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (無酒精；無蠟) 30毫升/瓶，36瓶/盒，\$16/瓶，特價：\$180/打



60%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度較高，無蠟) 30毫升/瓶，24瓶/盒，\$18/瓶，特價：\$408/盒



80%巴西保萊塔牌綠蜂膠液 (濃度最高，無蠟) 30毫升/瓶，12瓶/盒，\$30/瓶，特價：\$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊 200粒/瓶，12瓶/打，\$13/瓶，特價：\$135/打

訂購說明：

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5)；
2. 如果需要直接寄去大陸，任何批發數量，增加\$8，則以快遞方式寄往指定地點；
3. 本報祇接受郵購，支票請付：Sino US TIMES, Inc., 請寄到580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769；
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法：
電子郵件到sino.us.weekly@gmail.com
電話：626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務，保證價格最低，希望廣為利用，并請支持本報發展。

美國商務部副部長塞利格在“大中華地區商業論壇”上表示

推動中美貿易關係應立足長遠

自2007年以來，中國已經成為美國的第三大商品出口市場，僅次于墨西哥和加拿大。根據美方統計，2013年，美國對中國出口達到創紀錄的1220億美元，1985年這一數字祇有不到30億美元。



美國商務部大樓

美國商務部副部長斯特凡·塞利格10月7日表示，中國經濟向內需驅動的轉變將給美國企業對中國出口創造很多商機，美國政府對中美貿易前景持樂觀態度。

據新華網報道，塞利格當天在“發現全球市場：大中華地區商業論

壇”上表示，儘管中國經濟增長有所放緩，但中國經濟仍將繼續增長，且將更少依賴基礎設施投資和出口增長帶動，而是更多由消費增長驅動，這將推動中美貿易關係向更廣泛而深入的方向發展。

美國商務部副助理部長克雷

格·艾倫也表示，中國推動擴大內需的改革可能對中美雙邊貿易關係提供強勁支持，這正是美國企業所期待的。

塞利格說，中國經濟的變遷帶來了人均收入和購買力的大幅增長。“這些促進了可能是我們印象中最快和規模最大的中產階級擴張，推動了美國

對中國商品出口的迅猛增長。”

“過去30年美國對中國出口增長是史無前例的，”塞利格回顧說，自2007年以來，中國已經成為美國的第三大商品出口市場，僅次于墨西哥和加拿大。根據美方統計，2013年，美國對中國出口達到創紀錄的1220

億美元，1985年這一數字祇有不到30億美元。

塞利格表示，從中長期看，美國對中國出口的趨勢是上升的。他認為，推動中美貿易關係，應立足長遠，而不能僅局限于當下。

美國公布11月移民排期表

中國投資移民不需排位



據美國僑報網報道，美國國務院10月9日公布了11月份的移民排期表。對於中國大陸出生的申請者，各個月後，11月又向前推進9個月，目前排期進展為2010年1月1日。此前盛傳將出現排期現象的EB5投資移民類別目前仍有名額，不需排位。

親屬移民排期方面，F2B類別排期進展最大，向前推進了2個月，目前排期進展為2008年1月1日。F2A類別排期向前推進1個月，目前排期進展為2013年3月1日。而其餘類別排期進展均未突破一個月，F1和F4類別排期均向前推進了17天，而F3類別排期祇向前推進了7天。

大陸出生的申請者，EB-3類別排期取得最大進展，繼10月向前推進5個月後，11月又向前推進9個月，目前排期進展為2010年1月1日。EB-2類別排期向前推進22天，目前排期進展為2009年12月8日。非技術勞工一類排期自2014年8月起沒有發生任何進展，目前排期仍為2005年7月22日。EB-1、EB-4和EB-5仍有名額可用。

根據美國國務院官網，EB-5投資移民的簽證數量為年度職業移民簽證總數量的7.1%，目前每年的總配額有1萬個。雖然目前EB-5未出現排期現象，但據報道，康奈爾大學

移民法教授耶魯扎爾(Stephen Yale-Loehr)指出，中國投資移民熱持續升溫，2015財年EB-5出現排期應是意料之中的事情。他說，中國人對EB-5的需求持續增長，估計到了明年春季或夏季中國投資人EB-5的排期會出現，排期大約兩年。對投資者來說，這并不妨礙他們投資項目，遞交EB-5申請，但他們會花更長的時間才能拿到綠卡。

雖然專家預測EB-5移民排期“勢在必行”，但廣大中國投資者仍需注意，目前EB-5投資移民項目良莠不齊，應綜合各方面因素合理挑選、謹慎投資。(據中國新聞網)

德國將對中國公民實行簽證便利化措施

■ 中新社記者歐陽開宇柏林報道

在10月10日結束的第三輪中德政府磋商中，中德雙方決定將本着對等互惠原則在現行法律框架內為便利人員往來創造條件，並將簽證便利化舉措作為具體成果納入《中德合作行動綱要》。

雙方在綱要中確認，以將短期簽證審發時間縮短為48小時為目標，通過簡化簽證申請程序，加快簽證審發時間，實施便利申請人的簽證審

發程序；為商務人員申請簽證提供便利，增加多年有效和多次入境簽證的發放，延長簽證的停留期；盡可能將長期性工作簽證的審發時間縮短至2個月內。德方考慮按現行模式在中國其他城市增設簽證申請中心，以此擴大面向中國公民的簽證服務。

這是繼英國、意大利、法國等國之後，又一歐洲國家推出的面向中國公民的簽證便利化舉措，將有力地促進中德和中歐之間的人員往來，也將進一步促進中德在商貿、投資和旅遊

等領域合作與交流。

此外，雙方在《綱要》中確認將深化中德在交通領域的創新合作，包括智能交通、車輛法規、道路交通安全、內河航運、環保型交通體系建設、鐵路和國際航運等。

作為這方面的具體舉措，雙方表示將大力挖掘中歐國際貨運班列潛力，支持拓展中歐國際貿易走廊，共同倡議並致力於建立高效供應鏈，實現商品無障礙運輸。雙方還將推動開通上海港與漢堡港之間的集裝箱綠色航線。

德意志联邦共和国

位于欧洲中部，首都柏林，以温带气候为主，是欧洲联盟中人口最多的国家。

签证新措施

- 1 短期签证审发时间将缩短为48小时。
- 2 增加多年有效和多次入境签证的发放，延长签证的停留期。
- 3 尽可能将长期性工作签证的审发时间缩短至2个月内。

人民幣在國際化進程中崛起



中國銀行紐約分行

近年來跨境人民幣結算快速增長，跨境人民幣融資穩步開展，跨境人民幣證券投資積極推進，離岸人民幣市場迅速崛起。

■ 中新社記者姜煜上海報道

作為離岸人民幣市場風向標的“渣打人民幣環球指數”，10月最新一期中將首爾和巴黎納入為新人民幣離岸中心，與香港、倫敦、新加坡、臺北和紐約并列。

渣打銀行稱，巴黎被納入指數，是由于該市近期一連串的政策推動，包括成立人民幣清算行和首次獲發人民幣合格境外機構投資者(RQFII)配額等，人民幣兌歐元直接交易也有助巴黎發展為人民幣離岸中心。首爾入選，則是因為韓國的人民幣存款已經成為其外幣增長的主要推

動力之一，使首爾在離岸人民幣市場擁有巨大潛力。

自2004年建立離岸人民幣市場以來，中國不斷加快人民幣國際化的步伐，2010年以來所進行的一系列改革措施，更使人民幣國際化進程大為提速。2010年，中國香港特別行政區成為首個離岸人民幣中心，截至今年3月，香港居民人民幣存款達9450億，占當地銀行總存款基數的12%。與此同時，香港占人民幣跨境貿易結算總額的九成，其離岸人民幣債券(點心債)的餘額已達6920億規模。

在香港發展成為最大離岸人民

幣中心之時，世界其他地區也力爭在離岸人民幣市場有所作為。

自2013年中國在新加坡和中國臺灣設置人民幣清算行以來，新加坡的零售人民幣業務短期內就呈現出迅猛的發展態勢，清算行使得在新加坡設立資金中心的跨國公司得以對衝其收付的離岸人民幣，在東南亞採購原材料的中國企業也從中受益。臺灣的人民幣流動資金池也因清算行的設立強勁增長，截至今年3月，臺灣地區銀行的人民幣存款總額達到了2684億。

星展銀行的分析報告稱，在促進中國與東盟的貿易中使用人民幣

方面，新加坡可以成為一個平臺，而清算行的建立使臺灣製造企業能夠直接以人民幣對其與大陸的貿易開具發票和結算，由此降低了美元匯率波動的風險，並減少了交易成本。

今年初，英國和德國與中國簽署了協議，設立人民幣交易清算和結算行，這一發展趨勢有望吸引更多歐洲企業轉而在貿易結算中使用人民幣，並促進歐洲人民幣資金池的積累。除了建立清算行之外，中國人民銀行近期還與多家海外央行簽署了多項貨幣互換協議，其中包括英國央行和歐洲央行。

自2008年以來，中國人民銀行已經與23家外國央行簽署了總額度2.5萬億人民幣的互換協議，此舉為歐洲銀行提供了額外的流動性，有利於促進人民幣貿易融資活動。

交通銀行首席經濟學家連平表示，近年來跨境人民幣結算快速增長，跨境人民幣融資穩步開展，跨境人民幣證券投資積極推進，離岸人民幣市場迅速崛起，這些都表明人民幣國際化的穩步發展。跨境人民幣業務也為中國的商業銀行帶來廣闊的盈利空間，他們將在離岸人民幣業務中擁有更多行動力和話語權，獲得更多國際化發展的良機。



“庫克時代”：三年盤點

回想三年前，當庫克被任命為喬布斯(Steve Jobs)的接班人時，外界激烈爭論他是否適合蘋果的品質和標籤——他對產品沒有遠見卓識、不夠瘋狂、沒有足夠的魅力。而三年後，蘋果的市值達到6087.54億美元，比其上任時的3371億美元增長了近一倍。



全球最大的綜合性品牌諮詢公司 Interbrand 日前發布了“2014 年全球最佳品牌”(Best global brands 2014)。蘋果 2014 年的品牌價值為 1189 億美元(約合人民幣 7288 億元)，比 2013 年增長 21%。蘋果品牌價值再度位居第一。另有數據顯示，截止目前 iPhone 6/6 Plus 的銷量已經接近 2000 萬部。

就在一個月前，蘋果現任 CEO 蒂姆·庫克(Timothy D. Cook)——這個被外界形容為穩重和內斂的接班人，以不同于喬布斯的領導方式，帶領蘋果走入了“庫克時代”的第四個年頭。

據新華網報道，回想三年前，當庫克被任命為喬布斯(Steve Jobs)的接班人時，外界激烈爭論他是否適合蘋果的品質和標籤——他對產品沒有遠見卓識、不夠瘋狂、沒有足夠的魅力。而三年後，蘋果的市值達到 6087.54 億美元，比其上任時的 3371 億美元增長了近一倍，庫克的管理方式似乎在漂亮數字的印證下得到了認可。

但批評人士還是對“創新乏力”的蘋果表示擔憂：庫克上任以來，蘋果推出的新產品，不是在大小上做文章，就是用上了一堆“喬布斯根本看不上”的技術。iPhone 當初那令人驚艷的美感和用戶體驗似乎已一去不返，與此同時，Android 手機卻從技術到銷量實現了全面趕超。

這樣的場景讓人忍不住懷疑：iPhone 是否已經從引領走向了追隨，甚至面臨着“中年危機”？

後喬布斯時代：成功中的平庸

不同于喬布斯傳奇的人生經歷和與生俱來的個人魅力，庫克則

更像美國其他大公司的高管：出身 MBA，喜歡聽取華爾街的意見，在員工中表現親民……與喬布斯信奉“顧客不知道自己想要什麼”不同，庫克信奉市場需求的變化，以此作為產品設計和生產的要領。在他手中，蘋果成熟了起來，但也和其他美國公司越來越像了。

庫克上任後的第一件事，就是調整公司的框架：當時的蘋果已經分裂割據為幾個專業團隊，分別致力於硬件工程和軟件設計等領域。它們各自獨立工作，很少共享信息——因為總體構想都在喬布斯的頭腦中。

據媒體報道，彼時，庫克當機立斷，解雇了當時的蘋果副總裁斯科特·福斯特爾(Scott Forstall)，並在會上講述了公司的全新組織架構；任命設計總監喬納森·艾維(Jonathan Ive)開始全權負責 ios 的整體外觀設計，並將 ios 的軟件研發與 Mac 整合在一起，由另一位軟件工程高級副總裁克雷格·費德裏希(Craig Federighi)負責。

回過頭去看，蘋果能夠安然度過其商業史上最危難的一段時期，這位新老板確實功不可沒。

在喬布斯時代，蘋果的投資者向來得不到首席執行官的重視，喬布斯很少會屈尊接見他們。但是，做過首席運營官的庫克很願意與華爾街合作，他希望通過理順與投資者的法律關係來維持蘋果的高利潤和長期發展。2011 年上任 CEO 後，庫克進行了每股 2.65 美元的派息，坐擁 1000 億美元的蘋果 17 年來頭一次讓投資者嘗到了甜頭。

調整公司結構、與華爾街和政府官員和睦相處、首次向股東分紅、首創員工慈善匹配計劃……統覽這一切，蒂姆·庫克的管理思想逐漸

變得清晰起來。

比起喬布斯之于蘋果的巨大精神影射力，庫克似乎更像一個中規中矩的管理者，這一套適用於所有大公司的現代企業治理術，難免讓蘋果不再那麼富有個性，成功卻略顯平庸。

無法回避的問題：遭遇創新困境

剛剛出爐的 iPhone 6 可能是蘋果自發布 iPhone 以來被“吐槽”最凶猛的一次。甚至有一種說法是，蘋果正在透支消費者對於它的期望。

簡單梳理一下外界對 iPhone 6 的點評，一個共同點是：iPhone 6 的工藝設計平庸，作為引領智能機時尚的寵兒難以為繼。網友的“吐槽”更是直白：“iPhone 6 終於向大屏妥協了，這不是在學三星嗎？”，“想起喬老爺那句‘沒人願意買一部大屏幕的手機’，蘋果簡直是在打臉”。同樣讓人失望的是，傳曾言的包括藍寶石、液態金屬等材質並沒有出現在 iPhone 6 上。本來這些重要的設計元素是挑動消費者神經的一大亮點，因為工藝、設計向來代表蘋果的格調。可惜的是，庫克並不像喬布斯那樣，認為丟掉工藝設計是致命的問題。

然而，假如 iPhone 失去了設計、創新、前衛等標籤，蘋果公司將會變成什麼樣？

從 2007 年推出第一款 iPhone 開始，蘋果就在不斷打破傳統的框框。曾經人們印象中的手機祇是一個小屏幕加鍵盤的通信設備，雖然諾基亞、索尼、愛立信等品牌都曾經推出過觸摸式的手機，但市場反響並不強烈。

正是印着蘋果標籤的簡潔觸摸

屏手機橫空出世，改變了行業的格局。接下來的故事我們都很熟悉了，帶領手機進入“移動終端”時代的蘋果公司終於成為了科技時尚的代名詞。

蘋果的成功，不管誰是 CEO，首先都是基於產品的成功。雖然我們無法否認，庫克時代的產品中，連最不被看好的 iPad mini 也賣的如火如荼，但高額的利潤掩蓋不了蘋果創新乏力的困境。

“論規模化經營，誰能勝過庫克？”，然而果粉的興奮點并不在此。他們總是忍不住懷念喬布斯的時代和他那句話激動人心的話：“最後，有這樣一件作品。”

競爭慘烈：iPhone 難逃同質化命運

作為一個天才的接班人，庫克免不了總是被拿來和喬布斯作比較。例如，喬布斯是個科技領域的狂人，一個開拓市場的天才，而庫克祇是一個小心翼翼的管理者。庫克上任不久，美國市場研究公司 Strategy Analytics 分析師尼爾·馬斯頓(Neil Mawston)就曾說：“對於蘋果來說，真正進行革命性創新的時代已成過去。”

但是這一切的情形，真的祇和庫克本人有關嗎？業界人士分析稱，當產業創新達到階段性瓶頸期時，顛覆性的創新變得可望而不可即，誰跑的更靠前一點，誰就是智能手機產業創新的代表和引領者。

毋需多言，如今智能手機市場紅海一片，競爭慘烈有目共睹。在中高端市場，相似的外觀與雷同的性能參數讓消費者的選擇很難堅定。分析人士指出，智能手機硬件過剩和同質化競爭也已是事實，行業

已經步入穩定發展階段。這種狀況與過去十年的 PC 領域十分類似：當電腦終於走向千家萬戶，當處理器速度逼近極限，硬件配置越來越高，還有什麼顛覆性的技術值得消費者去不斷買單呢？

蘋果前 CEO 約翰·斯卡利(John Sculley)曾在 2013 年談到對智能手機行業的看法：“我認為智能手機行業不會出現創新飛躍，現在該行業開始成熟和穩定。”然而，在行業趨于成熟和穩定的同時，保守商業機密變得日益困難。在競爭者的圍剿下，“今天的蘋果被計算機和媒體行業嚴密監視和仿制，其很難再出現 iPhone 這樣神奇的产品”。

更讓人遺憾的是，如今的 iPhone 不僅很難再讓人驚嘆“神奇”，甚至“接地氣”地跟隨行業中的新變化亦步亦趨。

一方面，其市場霸主的地位早已被顛覆。據統計，今年二季度，三星在全球智能手機市場占有率為 25.2%，而蘋果僅為 11.9%；另一方面，創新密碼，蘋果企業文化中最令人稱頌的品質，也在瞬息萬變的競爭中消磨了些許棱角。iPhone 這個屢創奇蹟的產品，正從巔峰時期的“創造需求”，向着“理性”迎合市場發展。

這或許不能怪時代變了，更不能怪消費者口味刁鑽，在競爭慘烈的科技產業中，借用科比的那句名言：“拿第二就是失敗”。

當蘋果引領者的地位逐漸喪失，消費者會對沒什麼驚艷變化的產品越來越審美疲勞。到那時，庫克還應該為了 iPhone 的“高利潤”和“高端市場”的定位，而保持這樣“高貴”的價格呢？這又是另外一個值得等待答案的問題。

威翰地產 一站式美國置業顧問

美國威翰地產是一家成立於1967年的集房地產開發、諮詢與經紀業務的跨國房地產集團公司，總部位於美國密歇根州布魯姆菲爾德。在過去的近半個世紀裏，威翰及其合作伙伴在全美範圍內開發了價值數十億美元的住宅及商業地產。

威翰地產2007年進入中國，是最早面向中國市場提供美國房地產投資諮詢服務的美國房產商。威翰地產以其在上海與北京公司的專業團隊，攜手威翰美國的資深團隊及合作伙伴，為中國投資者提供全美主要房地產市場的優質項目，為廣大有移居、留學、度假及純投資需

求的客戶提供一站式置業安家服務。

威翰地產在中國業務範圍包括紐約、加利福尼亞、弗羅裏達、華盛頓及夏威夷等主要房地產市場的住宅及商業地產，其中包括公寓、別墅、莊園、酒店、度假村、商舖、寫字樓、高爾夫球場及農場等優質資產。



麗卡思湖景別墅社區

The Lakes Above Rancho Santa Fe

南加州聖地亞哥知名富人區新建別墅社區

售價：\$700,000-2,200,000

類型：獨棟別墅

地理位置：加利福尼亞州聖地亞哥

面積：251-520 平方米

項目特色：

南加州：盡享旖旎風光，宜人氣候，以及多元的文化氛圍

富人區：這裏是加州乃至全美最貴的郵編社區之一，富豪名流擇居的首選

新別墅：加州頂級社區中極少有新房，麗卡思湖景別墅社區就是一個例外

優質學區：這裏有加州乃至全美頂尖的學校，培養了眾多優秀的人才

安全私密：24小時門衛安保，在保證您安全的同時也保障您的私密

推薦房源



加利福尼亞州

房型：3 室

售價：\$668,000

面積：160.91 平方米



帕維利亞花園 Pavilion Park 南加州優質學區房

售價：\$800,000-1,149,790

類型：獨棟別墅

地理位置：南加州橘郡爾灣市

面積：164-316 平方米

項目特色：

一流的教育資源：位於南加州頂尖的爾灣聯合學區，更有加州大學爾灣分校近在咫尺

貼心的戶型設計：Lennar 公司獨創的 NextGen 1 屋 2 戶設計，專為亞洲 3 代同堂家庭設計

絕佳的地理位置：位於兩條公路交界處，學校、商場、機場、餐廳等生活配套均 20 分鐘車程可達

綠色的生態環境：社區保留了當地 150 多棵成年樹木，最大程度的保護了周邊的綠化環境

環保的社區理念：採用綠色環保建築工藝，鋪砌行人和自行車道低碳出行

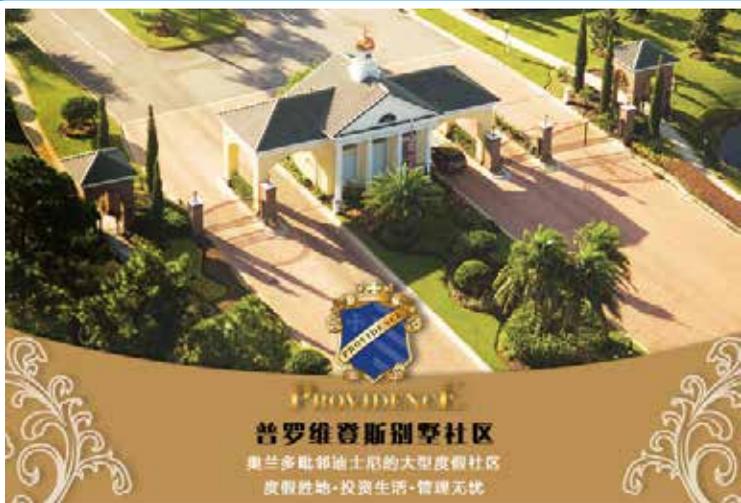


弗羅裏達州

房型：4 室

售價：\$1,199,000

面積：345.00 平方米



普羅維登斯別墅社區

Providence

奧蘭多毗鄰迪士尼的大型度假社區

售價：\$339,990-476,990

類型：獨棟別墅

地理位置：佛羅裏達州奧蘭多市

面積：206-354 平方米

項目特色：

· 醒目傲立于“佛州心臟”奧蘭多，奧蘭多市擁有一年 5,500 萬人次的旅遊目的地

· 項目臨近 4 號洲際公路，直線快速直達旅遊景點和購物餐飲，省去地面繞路及交通擁擠煩惱

· 大型綜合社區，配備 18 洞標杆高爾夫球場，完美的配套設施，構成絕妙的居家住所



新澤西州

房型：2 室

售價：\$575,000

面積：125.42 平方米



索達蘭別墅社區 Solterra Resort

售價：\$303,900-606,990

類型：別墅

地理位置：佛羅裏達州奧蘭多市

面積：201-306 平方米

項目特色：

奧蘭多旅遊黃金區位：醒目傲立于“佛州心臟”奧蘭多，奧蘭多市擁有一年 5,500 萬人次的旅遊目的地

地段方便快捷：項目臨近 4 號洲際公路，直線快速直達旅遊景點和購物餐飲，省去地面繞路及交通擁擠煩惱

全新房產，全裝全配：全新大面積戶型，可根據喜好把房間改成家庭影院、主題房間、水療池等，滿足您的一切要求。

鬧中取靜，豪華享受：門禁社區，每戶配備的私人泳池以及其他各種豪華配套，盡享歡愉私密空間。



加利福尼亞州

房型：2 室

售價：\$625,000

面積：148.64 平方米



全球總部：美國密歇根 /Michigan
36400 Woodward, Suite 205
Bloomfield Hills, MI 48304
Tel: 248-290-5300
Fax: 248-290-5306
info@windhamgroupllc.com

中國企業海外購房謹防風險



中國跨境房地產投資總量持續攀升，已由2008年約6900萬美元，增至2013年的逾160億美元。但是，中國企業頻頻出手海外買房，究竟是分享高收益的“蛋糕”，還是將吞食盲目投資的“苦果”？

日前，中國安邦保險以近120億元人民幣的“天價”購入有120多年歷史的紐約華爾道夫酒店。從紐約地標大通曼哈頓大廈、通用汽車大廈，到位于倫敦金融城中心的勞合社大廈……世界一線城市的地標建築正在被中國企業、投資基金收入囊中。

據新華網報道，就在中國企業海外買房不斷升溫之時，國務院常務會議近日決定，取消對一般境外投資項目的核準制度。專家認為，境外投資新政策將打破過去在外匯管理、跨境資金流動方面的多重限制，促進海外投資一系列制度建設走向完善，但海外買房風險不可不防。

中國企業頻頻出手海外“地標”

在紐約，希爾頓全球日前宣布，10月6日與中國安邦保險集團股份有限公司簽訂協議，同意以19.5億美元收購紐約華爾道夫酒店。據披露，這座紐約歷史最悠久的奢華酒店始建於1893年，位於曼哈頓公

園大道附近，收購計劃在2015年新年之前完成。

此前，在紐約買樓的中國企業主要是部分上市房企。潘石屹旗下的SOHO中國收購了紐約曼哈頓通用汽車大樓部分股權；總部位于上海的復星國際，則購入了洛克菲勒財團旗下的大通曼哈頓銀行總部大樓；浙江綠地集團購進了紐約大西洋場項目的70%股份。

而在倫敦，2013年7月，中國平安保險集團以2.6億英鎊，購入倫敦金融城標志性建築勞合社大樓，交易按當時匯率計算，約合人民幣24億元。今年6月，中國人壽聯合卡塔爾控股，以約合人民幣84億元，又購入倫敦金絲雀碼頭一座頂級寫字樓90%股權。

隨着國內樓市前景猶疑不定，美國、歐洲等地房產正成為中國企業及個人出海置業的新目標。一些中國房企頻頻出手直接拿地。廣州富力於2013年以14億美元在馬來西亞購得6幅地塊。作為中國第一大地產企業，萬科也在舊金山市中

心合資建設兩幢高層公寓。

海外買房有日本“前車之鑒”

動輒數十億美元的投資正催生海外“購房”市場。地產諮詢機構高力國際白皮書透露，我國跨境房地產投資總量持續攀升，已由2008年的約6900萬美元，增至2013年的逾160億美元。

這篇題為《中國企業頻頻出手海外“地標”風險不可不防》的報道分析說，中國企業頻頻出手海外買房，究竟是分享高收益的“蛋糕”，還是將吞食盲目投資的“苦果”？

實際上，上個世紀80年代末，日本國內房價高企、日元迅速升值，日本企業也紛紛走出國門，收購在他們眼裏“相對低廉”的海外地產。1989年，三菱地所斥資14億美元購買了被認為“美國國家歷史地標”的洛克菲勒中心。而在1990年，日本人又斥資8.4億美元購買了位于美國加州的圓石灘高爾夫球場。

專家認為，當時日本人的海外

收購，多少帶有一些投機色彩，也缺乏對海外市場的足夠了解。實際上，日本人購買的海外資產很多都出現了經營不善難以為繼的窘境，而洛克菲勒中心和圓石灘高爾夫球場也最終以更低的價格回售給了美國人。

復旦大學全球投資與貿易經濟研究中心主任袁堂軍指出，發達國家的制度法律、企業文化跟國內的現實環境都有很大的差距，而資產配置也是一個非常複雜的過程。境外股東不是“慈善家”，收購將是一場“硬碰硬”的較量。

境外投資開閘推動資本出海

10月8日召開的國務院常務會議決定，再次修訂政府核準的投資項目目錄。除少數另有規定外，境外投資項目一律取消核準。一面是國內企業出海熱情高漲，一面是日本的“前車之鑒”，境外投資的全面開閘能否推動國內資本的出海潮？

除了投資性需求，據美國地產

經紀商協會發布的報告顯示，2013年美國核發的投資移民簽證中，中國人占四分之三，中國人已經成為第二大海外房地產買家。

高力國際北亞區董事總經理柳維倫認為，中國企業在世界各地開拓業務，以及本地居民到國外旅行限制放寬後，使本地投資者更多了解海外物業市場。“海外房地產市場的門檻較低，政策也相對寬鬆，這些因素更是提高了投資者對海外房地產市場的青睞程度。”

袁堂軍指出，國務院的境外投資新政策意義重大，或將打破過去外匯管理、跨境資金流動方面的多重限制，改變出海企業以國資背景為主的格局，促進手握大量現金和外匯儲備的民營企業出境投資。

專家表示，應當支持那些在國內有着堅實的主營業務和雄厚背景的企業出海，尋求符合國際產業鏈發展規律的并購資源。“但如果僅僅因為手有閑錢而盲目投資，則有可能重蹈日本的覆轍。”袁堂軍如是說。（配圖遠在大公網）

中國企業進軍歐洲遭遇文化障礙

據英國《金融時報》網站10月12日報道，德意志銀行（Deutsche Bank）的數據顯示，2010年，中國對歐盟的直接投資存量略高于61億歐元，落後於印度、冰島和尼日利亞。但到2012年年底，中國對歐投資存量已增長4倍，達到近270億歐元。

分析師表示，這股投資熱潮可以說標志着中國對外投資模式的轉變。預計中國對外投資將在今後10年穩定增長。

研究中國對外投資的專家、榮鼎諮詢（Rhodium Group）研究總監韓其洛（Thilo Hanemann）表示：“我們看到中國在歐洲的投資大幅增長，

尤其是在債務危機最嚴重時期（展開并購活動）。”

“這在一定程度上是基於機會主義的收購，因為那時資產價格低廉，但也是中國對外投資的長期結構性轉變，從確保獲得發展中國家的自然資源，轉向收購發達國家的品牌和技術。”

《金融時報》最近就中國在歐投資、移民和雄心的現代軌跡展開了調研。從北京到米蘭、馬德里、里斯本和雅典，一系列報道揭示出中國在歐洲發展規模、投資動向以及中國投資者和移民的策略——這一切全都與中國從1999年開始實施

的“走出去”政策密切相關，目的是發現新市場和增強中國的經濟實力。

報道稱，中國對歐洲的擴張并非全都一帆風順。當中國海外工程有限責任公司（Covec，簡稱中海外）贏得從華沙到德國邊境的公路的建造合同時，北京方面將其譽為中國承包商在歐洲達成交易的典範。

但在中海外成本超支和屢次違反當地勞動法之後，波蘭政府在2011年取消了合同，當時該項目開工還不到兩年。

最令中海外感到困惑的是波蘭的環境保護法。該法規定，在公路

下方必須為野生動物修建隧道，還有一次要停工兩周，以便讓青蛙、蟾蜍和蝾螈等7種珍稀動物搬家。

報道稱，這場挫折在中國商界廣為流傳，寓意着中國投資者在歐經商或收購時面臨的法律和文化問題。然而，即便在市場動蕩時期，中海外以及其他先鋒企業所遭遇的困難也未影響中國在歐洲投資的信心。

中國年度對歐投資總額相比2011年和2012年的高峰期已有所下降，但歐洲各國的分析師認為，強勁的交易正在醞釀之中，同時有迹象表明，本十年期間中國對歐投資

將顯著增長。

中國對外投資（以及外國對華投資）的官方數據以不可靠出名，原因是政府在統計中并不計入本國企業海外子公司的大部分活動，也不試圖確定投資最終流向哪裏。

榮鼎諮詢和傳統基金會（Heritage Foundation）等獨立機構記錄了近年中國投資目的地的變化——從資源豐富的非洲發展中國家，轉向在歐洲這樣的發達世界結盟。傳統基金會是一家总部位于美國、持保守立場的智庫。



美國沃爾瑪超市裏出售的海爾小冰箱。

中國企業在美國打造自主品牌

近年來，中國電子、家電制造企業在長期為洋品牌代工之後，開始摘掉別人的牌子，打造自己的品牌，進軍美國這一全球重要的消費市場。業內人士表示，日本、韓國品牌進軍美國市場，也經歷了長期的過程。中國品牌在美國是有機會贏得市場的。

“價格便宜，喜歡。”今年7月底，美國小伙子湯米·馬爾德在沃爾瑪超市購買了一部中興智能手機。在仔細了解這部手機的功能之後，他覺得換一個中國品牌手機的決定是明智的。“操作容易，價格便宜，更重要的是，沒有與電信公司簽兩年合約的約束。”馬爾德說，同樣是預付費手機，買一部蘋果手機至少要650美元，而中興手機祇用125美元。

10月7日，人民日報刊發《中國品牌在美國闖出新天地》的報道，指出，在長期為洋品牌代工後，中國品牌在世界第一大消費市場打出高性價比牌，“創牌”有一定起色。

中國制造商在美國“創牌”

據報道，除了手機，具有中國自主品牌的電腦、電視、冰箱、空調等也越來越多地打入美國大賣場，進入尋常百姓家。比如，聯想集團收購IBM個人電腦業務並進行整合後，品牌下的個人電腦已是美國市場的主流商品。海爾集團1999年到美國設廠，走本土化戰略，該品牌的小冰箱、小冷櫃、空調等產品在美國已占據了相當高的市場份額。在消費電子和家電領域，許多其他中國制造商也努力在美國打造自主品牌。

近年來，中國電子、家電制造企業在長期為洋品牌代工之後，開始摘掉別人的牌子，打造自己的品牌，進軍美國這一全球重要的消費市場。中國制造商在美國“創牌”的努力，有了一定起色。人民日報記者採訪中發現，它們進入美國，打的都是高性價比這張牌。

TCL集團以往銷往美國的電視機，貼的是美國老牌電視機公司RCA的牌子，2010年後開始以自主品牌亮相美國市場。TCL美國公司官網以親切的語言向美國消費者介紹：“我們制造高品質電視已有30多年。事實上，我們可能早就制造了您家舊電視中的許多部件。雖然我們未正式見面，但我們可能已經在您家裏很多年了。”

海信是另一家進軍美國電視機市場的中國企業。海信美國公司銷售經理周夢雅告訴人民日報記者，海信進入美國已經有10多年，此前一直為其他品牌做代工，直到2010年，自主品牌才進入美國。2013年和2014年，微軟退出拉斯韋加斯國際消費電子展，海信則在微軟原來的展位亮相，引起美國媒體極大關注。

中興通訊公司高級副總裁兼終端業務北美區總裁程立新告訴人民日報記者，在美國，中興手機占據了整體手機和智能手機市場的第四

位，在預付費市場則排名第二，並已成功進入北美運營商後付費市場。中興通訊在美國保持了高速增長，2014年第二季度，手機在北美的市場份額達到了7.4%。

中國公司必須在美國市場經受考驗

報道指出，儘管上升勢頭較快，但總體而言，中國企業在美國創牌尚處起步階段。報道以海信電視為例，指出，儘管它是美國電視機市場的第一大中國品牌，但根據市場研究機構的數據，其在美國的市場占有率僅為2%。“品牌的知名度和消費者的信任度，都還在建立過程中。”周夢雅談及目前在美國市場的挑戰時說：“多數消費者不知道我們是誰。”中興通訊的程立新也表示：“雖然我們的技術和別的廠商同樣優秀，但是我們知名度低，需要加大營銷投入。”

初來乍到，中國廠商尚不具備美國市場上既有品牌完善的分銷渠道和品牌知名度。不過，業內人士表示，日本、韓國品牌進軍美國市場，也經歷了長期的過程。中國品牌在美國是有機會贏得市場的。

美國消費電子協會產業分析部主任史蒂夫·凱尼格接受人民日報記者採訪時表示，美國高技術產品市場

競爭非常激烈，美國消費者注重產品價值，有嘗試新品牌的意願。“在提供具有相同或類似功能的產品時，中國品牌在價格上通常有很大競爭優勢。”凱尼格認為，中國品牌作為一種價值選擇，能夠在競爭激烈的美國市場上吸引消費者目光。

行業顧問機構創意策略公司總裁蒂姆·巴加林對人民日報記者說，中國品牌獲得市場份額將是一個爬坡的過程，需要在營銷方面的大量投入。此外，中國公司要想贏得美國消費者信任，必須提供質量保證，建立客服中心，提供維修、退貨等服務。

美國是世界上競爭最為激烈的消費市場之一。業內人士指出，中國公司必須在美國市場經受住考驗，并取得成功，才能成為真正意義上的國際公司和國際品牌。

石溪全球諮詢公司副總裁、原美國助理貿易代表查爾斯·弗裏曼在接受人民日報記者採訪時說，中國制造商非常高效，但是缺乏市場能力，下一步需要加強品牌和營銷渠道建設，以擺脫對低價競爭策略的依賴。

中國品牌要為美國消費者創造好的價值

事實上，成功打入美國市場的

中國品牌，在抓市場開拓的同時，也十分注重創新和技術研發。據介紹，中興通訊最近5年研發投入超過400億元人民幣，截至2013年底，該公司共有超過5.2萬件專利資產，其中已授權專利超過1.6萬件。2011年和2012年，該公司通過《專利合作條約》(PCT)途徑提交的國際專利申請量連續兩年保持全球第一，2013年全球第二。市場方面，中興通訊致力於為消費者提供高性價比的高科技用戶體驗。為將觸角更深植入用戶的生活之中，中興積極融入美國社區，通過與美國職業男籃休斯敦火箭隊合作，提高品牌知名度。

海信在美國銷售的電視機是在中國生產的，但該公司在美國設立了研發中心和銷售團隊，聘用美國本土人才，研發和測試針對美國市場的產品。周夢雅說，海信的策略是“以消費者承受得起的價格提供新的科技產品”。

凱尼格表示，消費者注重的價值，並不僅僅在於價格便宜。“主流的中國電子消費品牌，正專注於產品質量、保修、客戶服務和提供最前沿的技術。這些要素，捆綁上較低價格，就為消費者創造了好的價值。”他說，如果中國品牌繼續推行這樣的策略，就能成功贏得市場份額。

(上接第9版)

中國私營企業在這一轉變中扮演了重要角色。德意志銀行的數據顯示，國有企業是中國對外投資的先鋒，在2008年至2013年期間，國有企業占到中國對歐投資的78%。在國內，大型國企在電信、交通、能源和金融等行業占據主導地位。但德意志銀行的研究顯示，從2011年到2013年間，中國私營企業在歐洲并購活動中的份額上升至逾30%，遠遠高于之前3年裏的4%。

美國傳統基金會編制的數據顯示，中國在某一年的對外投資往往

會集中于某個國家。2014年迄今，意大利是中國在歐洲最大的投資目的地，今年上半年中國對意投資大幅飆升。在70億美元的中國對意投資存量中，近一半是在2014年作出的投資。中國對葡萄牙的投資在2011年和2014年大幅飆升。中國企業曾經有兩年在英國并購活動頻繁。自債務危機以來，中國對西班牙的投資逐步增長。

中國對歐投資在增長的同時仍面臨多個障礙。美國保守派智庫——美國企業研究所(American Enterprise Institute)學者、一個獨立的中國對外投資數據庫的編制者史

劍道(Derek Scissors)表示：“相對於中國4萬億美元的外匯儲備，中國對歐投資規模仍不是太大，因為歐洲不願向中國出售其尖端技術，而且它也沒有多少中國真正想要的其他資產。未來幾年，中國對歐投資額將穩步增長，但不會取得重大突破。”

史劍道說：“中國企業正在收購2億美元、而非2000萬美元的德國企業。”

中國商務部的數據顯示，外國對華直接投資額去年達到1170億美元，仍顯著高于中國對外投資額(1080億美元)。

商務部數據似乎表明，在2013年中國對外投資中，祇有對歐投資額下降了，下降幅度超過15%。但該數據似乎大幅低估了實際投資流量，並且沒有計入經由香港流入歐洲的投資。

祇舉一例就能說明官方數據的問題有多大。官方數據傳統上將歐洲小國盧森堡統計為中國對歐投資的最大目的地，這是因為中國企業往往會利用盧森堡較為寬鬆的稅收和公司結構要求，而在那裏注冊法人實體，進而通過這些實體向歐洲其他地區投資。

中信銀行(Citic Bank)首席

經濟學家、研究主管廖群預計，到2017年中國對外投資存量將超過2000億美元，其中對歐洲投資的份額將會越來越高。

中國歐盟商會(Euicc)的一項調查顯示，中國企業將勞動法、人力資源成本、移民法規和“管理風格上的文化差異”視為在歐開展業務的最大障礙。

但突顯未來發展趨勢的一個迹象是，在已經在歐洲投資的中國企業中，絕大多數(97%)表示他們計劃在今後幾年加大投資。

(據參考消息網)

華爾道夫酒店 見證百年中美關係變遷

1979年，鄧小平訪問美國，在華爾道夫飯店同時任國家安全事務助理的基辛格(Henry Kissinger)會面。此後歷任中國領導人出訪紐約，都會下榻華爾道夫飯店，江澤民、胡錦濤訪美期間也曾先後在華爾道夫酒店下榻。最近下榻的是出席2014年聯大會議的國務院副總理張高麗。

■ 沙穎河 / 文

具有百餘年歷史的美國華爾道夫酒店10月6日起屬于中美兩國。此間，全球酒店巨頭希爾頓全球控股有限公司宣布，同意以19.5億美元的價格將曼哈頓最負盛名的紐約華爾道夫酒店出售給中國安邦保險集團股份有限公司。根據雙方協議，希爾頓集團在未來100年將繼續經營紐約華爾道夫酒店。

紐約華爾道夫酒店是世界上最豪華、最著名的五星級酒店之一。位於紐約曼哈頓公園大道49街和50街之間，擁有42層樓。酒店分為兩部分，28樓以下為一部分，28樓至42樓為另一部分。酒店高樓擁有1245個房間，其中有197個套房，而國家元首下榻的華爾道夫塔樓有180個房間，其中101個是套房。中間一條走道把兩幢大樓連接在一起。當年，美國總統富蘭克林·羅斯福為了便于出席此處的活動，專門下令在該酒店地下修建了一個地鐵站。這個地鐵站至今仍是美國總統入住華爾道夫酒店時指定的“緊急撤退路線”。

據史料記載，19世紀80年代，阿斯特家族的掌門人約翰·阿斯特被公認為當時全美國最有錢的人。他活着的時候便立下遺囑，將所有財富留給自己唯一的兒子威廉姆·沃爾道夫·阿斯特，并囑咐他建一座“為富人服務”的酒店。

1893年，威廉姆·沃爾道夫·阿斯特如父所願，在紐約曼哈頓建起了當時最豪華的一家酒店。開業之後生意興隆，4年後他的表弟約翰·雅各布·阿斯特在隔壁開了一家類似的酒店Astoria，兩家酒店由一條走廊連在一起，于是被人們稱為，“Waldorf=Astoria”華爾道夫-阿斯

托裏亞，也就是後來的華爾道夫酒店。

華爾道夫酒店見證了百年來美國及世界歷史上許多重要事件。

1931年10月1日，華爾道夫酒店在它的新地址公園大道開張，胡佛總統在白宮的內閣辦公室發表祝賀演講，稱在美國史無前例的大蕭條中開業的這座酒店展現了整個國家的勇氣與信心。華爾道夫酒店的天綫接收賀詞，并現場向全國播放。

1946年二戰結束後，美、英、法、蘇4個戰勝國代表在其塔樓的一個套間裏簽訂了《世界和平協議》，盟軍代表曾在該酒店簽署了有關戰後的協議。而二戰期間盟軍統帥、後來成為美國總統的艾森豪威爾也經常光顧該酒店，他去世後，其夫人選擇在此永久居住。而第31任美國總統胡佛卸任後，直接從白宮搬進了華爾道夫酒店塔樓的私人套間裏，長住30年之久。

不僅如此，麥克阿瑟將軍將私人書桌捐獻給了總統套間，裏根總統的金色橢圓形鏡子和鷹雕像底座的桌子，也放在套間門廳，卡特總統和約翰遜總統分別捐贈了桌上飾品和壁燈燈座，肯尼迪總統的一把搖椅，也裝飾着其中一間臥室。

華爾道夫酒店是世界各國元首訪美首選之地。英國首相丘吉爾、法國總統戴高樂、英國女王伊麗莎白二世、蘇聯領導人赫魯曉夫等都曾住過這裏的總統套間。

2005年聯合國成立60周年時，32位國家元首下榻華爾道夫酒店，五個常任理事國的國家元首和外長都住在華爾道夫酒店，在酒店舉行的雙邊會談遠遠多于在聯合國總部內的會談，華爾道夫酒店一時被戲稱為“小聯合國”。

清朝大臣李鴻章是中國歷史上

第一位下榻華爾道夫酒店的華人政要。據世界新聞網，1897年，李鴻章到訪美國，在這裏會見了美國政、商兩界要員和華僑代表。美方給予李鴻章超規格禮遇，總統克裏夫蘭專程趕到紐約同他會面。

李鴻章在華爾道夫飯店接受了美國記者的採訪。在採訪中，他暢談了自己對中國社會的看法，他提出了對美國民主制的興趣和困惑，懷疑多個政黨并存會讓美國社會混亂，報紙言論不受管制也會給政府添亂。他還嚴辭抨擊了美國的“排華法案”，呼吁輿論幫助中國移民獲得憲法權利。

1931年出版的《華爾道夫的故事》一書將李鴻章稱為入住華爾道夫的第一位引發公眾狂熱的“明星級”客人。身材高大的李鴻章改變了當時美國人印象中中國人猥瑣、負面的形象。

李鴻章此次下榻華爾道夫飯店還給美國留下了一道有趣的遺產，他帶來的中國廚師在華爾道夫飯店做的“雜碎”(Chop suey)一菜，至今仍在美國各地中餐館的菜單中，成為美式中餐的一大代表。

1943年，為呼吁美國支持中國抗戰，宋美齡開始了她全美巡回演講之旅，在紐約期間，她下榻已搬到花園大道(Park Avenue)新址的華爾道夫飯店。宋美齡的演講廣受各界歡迎，而她在華爾道夫飯店的寓所更成為政界人士的熱門地點，老肯尼迪(Joseph P. Kennedy, Sr.)更三度專程從波士頓趕赴紐約同宋美齡會面。

2009年美國出版的《最後的皇後：蔣介石夫人與現代中國的誕生》中描述，美國總統肯尼迪的父親老肯尼迪是宋美齡的仰慕者，當時專程感到紐約會見宋美齡。談話



中他對宋美齡說：“你很性感”(You have sex appeal)，宋美齡尷尬之餘，又不能得罪這位當時在美國政界頗具影響力的人物，祇能說：“你可以說我很有魅力，但絕不能用性感。”

1979年，鄧小平訪問美國，在華爾道夫飯店同時任國家安全事務助理的基辛格(Henry Kissinger)會面。此後歷任中國領導人出訪紐約，都會下榻華爾道夫飯店，江澤民、胡錦濤訪美期間也曾先後在華爾道夫酒店下榻。最近下榻的是出席2014年聯大會議的國務院副總理張高麗。

上個月，阿裏巴巴的美國首場路演也在該酒店舉行。來參加路演的投資人在華爾道夫酒店排隊拐了18個彎，電梯等了40分鐘，將近1000人來看馬雲。

在華爾道夫酒店的牆上，有一幅標語：“困難的，立刻辦到。不可能的，多花幾分鐘就可以辦到。”這是華爾道夫酒店為客人提供優質服務的座右銘。據說中共中央政治局常委王岐山當年下榻華爾道夫時，要把床換成木板床，華爾道夫也照辦。

據中新社報道，希爾頓全球總裁兼首席執行官克裏斯托弗·納塞塔在聲明中說，很高興與安邦保險達成這一長期合作關係，這將確保紐約華爾道夫酒店在未來百年繼續成為這一品牌世界級標準的代表。

根據雙方的聯合聲明，紐約華爾道夫酒店將進行大規模重新裝修，以重現酒店的歷史輝煌。

中國安邦保險集團2004年正式成立，是一家保險行業綜合性集團公司，股東包括上海汽車集團和中國石化等，業務涵蓋財產險、人壽險、健康險、資產管理、保險銷售等，總資產規模達7000億人民幣。

相關鏈接

華爾道夫酒店小故事

100多年前一個風雨交加的夜晚，一對老年夫妻邁進一家旅館的大門，想投宿一個晚上。夜班服務員有些不好意思地對他們說：非常抱歉，今天的房間已經全部訂滿。看着老人家一副失望的神情，服務員遲疑了一下說：如果不嫌棄的話，你們可以住在我的房間。它雖不是豪華的客房，但很幹淨。我值夜班，可以在這裏休息。

老年夫婦看了房間後喜出望外，決定在這裏過夜。翌日，老先生前去結賬辭行時，這位服務員和顏地對他說：先生，昨天你們住的房間不是飯店的客房，我們不能收你的錢。希望你與夫人昨晚睡得很香。老先生感謝之餘連連點頭稱贊道：你真是每個旅館老板夢寐以求的員工，或許我們今後還有見面的機會。

若干年後，這名服務員收到一封掛號信，信中敘說了那個風雨夜晚所發生的事，另外還附了一封邀請函和一張往返紐約的機票，邀請他到紐約訪問。在曼哈頓，服務員見到了這位當年投宿的顧客。老先生指着一棟華麗高貴的新大樓說：“這是我蓋的旅館，希望你來為我經營。我叫做威廉·沃爾道夫(Waldorf)。你正是我夢寐以求的員工。”

(原載百度百科)

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8	
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64			68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54			69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96			70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09			72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
		31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78
		32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63			\$5.07	79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95			80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38			81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健		35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35			\$3.92	82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59
		36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9			\$8.91	83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57			84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91		88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67		89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50		90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重復；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛，肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛，肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒，去腐生肌

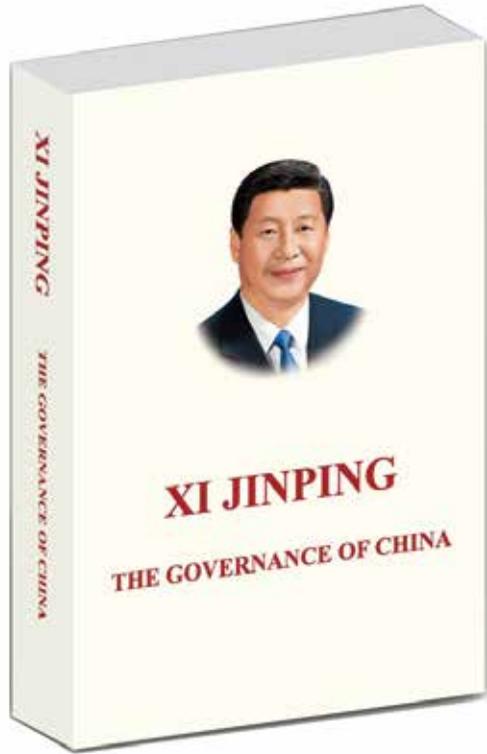


電話: 626-532-2463
傳真: 888-393-3968

建立以合作共贏為核心的新型國際關係

——《習近平談治國理政》解讀

沙穎河 / 文



中美建設新型大國關係前無古人、後啟來者。中美需要在加強對話、增加互信、發展合作、管控分歧的過程中，不斷推進新型大國關係建設。

《習近平談治國理政》一書近日由外文出版社以中、英、法、俄、阿、西、葡、德、日等多語種出版發行。該書收入了中國國家主席習近平在2012年11月15日至2014年6月13日這段時間內的講話、談話、演講、答問、批示、賀信等79篇，分為18個專題。其中，“新型大國關係”專題，包括三篇文章：《順應時代前進潮流 促進世界和平發展》、《構建中美新型大國關係》和《在亞歐大陸架起友誼和合作之橋》，分別是習近平在出訪莫斯科、美國和歐洲時的重要演講，較為全面闡述了中國國家的特點、中國對當前世界形勢的看法、中國對國際關係，包括中美關係的立場和主張，強調中國堅定不移走和平發展道路，呼喚各國共同推動建立以合作共贏為核心的新型國際關係。

習近平指出，歷史是現實的根源，任何一個國家的今天都來自昨天。祇有了解一個國家從哪裏來，才能弄懂這個國家今天怎麼會是這樣而不是那樣，也才能搞清楚這個國家未來會往哪裏去和不會往哪裏去。他認為中國具有五個最顯著的特點：

第一，中國是有着悠久文明的國家。中華文明是沒有中斷、延續發展至今的文明，已經有5000多年歷史了。2000多年前諸子百家的許多理念，至今仍然深深影響着中國人的生活。中國人看待世界、社會、人生，有自己獨特的價值體系。中國人獨特而悠久的精神世界，讓中國人具有很強的民族自信心，也培育了以愛國主義為核心的民族精神。

第二，中國是經歷了深重苦難的國家。中國人民對被侵略、被奴役的歷史記憶猶新，尤其珍惜今天的生活。中國人民希望和平、反對戰爭，始終奉行獨立自主的和平外交政策，堅持不干涉別國內政、也不允許別人

干涉中國內政。

第三，中國是實行中國特色社會主義的國家。中國人苦苦尋找適合中國國情的道路，最後選擇了社會主義道路。改革開放以後，我們從中國國情和時代要求出發，形成了中國特色社會主義。我們走出了這樣一條道路，並且取得了成功。

第四，中國是世界上最大的發展中國家。讓13億多人都過上好日子，還需要付出長期艱苦努力。中國目前的中心任務依然是經濟建設，並在經濟發展基礎上推動社會全面進步。

第五，中國是正在發生深刻變革的國家。改革開放祇有進行時、沒有完成時。中國全面深化改革，不僅將為中國現代化建設提供強大推動力量，而且將為世界帶來新的發展機遇。

習近平強調，觀察和認識中國，歷史和現實都要看，物質和精神也都要看。中華民族5000多年文明史，中國人民近代以來170多年鬥爭史，中國共產黨90多年奮鬥史，中華人民共和國60多年發展史，改革開放30多年探索史，這些歷史一脈相承，不可割裂。脫離了中國的歷史，脫離了中國的文化，脫離了中國人的精神世界，脫離了當代中國的深刻變革，是難以正確認識中國的。中國不能全盤照搬別國的政治制度和發展模式，否則的話不僅會水土不服，而且會帶來災難性後果。

談到當今世界形勢，習近平認為，我們所處的是一個風雲變幻的時代，面對的是一個日新月異的世界。這個世界，和平、發展、合作、共贏成為時代潮流，舊的殖民體系土崩瓦解，冷戰時期的集團對抗不復存在，任何國家或國家集團都再也無法單獨主宰世界事務；一大批新興市場國

家和發展中國家走上發展的快車道，十幾億、幾十億人口正在加速走向現代化，多個發展中心在世界各地區逐漸形成，國際力量對比繼續朝着有利于世界和平與發展的方向發展；各國相互聯系、相互依存的程度空前加深，人類生活在同一個地球村裏，生活在歷史和現實交匯的同一個時空裏，越來越成為你中有我、我中有你的命運共同體；人類依然面臨諸多難題和挑戰，國際金融危機深層次影響繼續顯現，形形色色的保護主義明顯升溫，地區熱點此起彼伏，霸權主義、強權政治和新干涉主義有所上升，軍備競爭、恐怖主義、網絡安全等傳統安全威脅和非傳統安全威脅相互交織，維護世界和平、促進共同發展依然任重道遠。

習近平指出：“我們希望世界變得更加美好，我們也有理由相信，世界會變得更加美好。同時，我們也清楚地知道，前途是光明的，道路是曲折的。”“人類社會發展的歷史證明，無論會遇到什麼樣的曲折，歷史都總是按照自己的規律向前發展，沒有任何力量能夠阻擋歷史前進的車輪。”

世界潮流，浩浩蕩蕩，順之則昌，逆之則亡。要跟上時代前進步伐，就不能身體已進入21世紀，而腦袋還停留在過去，停留在殖民擴張的舊時代裏，停留在冷戰思維、零和博弈老框框內。

習近平指出，面對國際形勢的深刻變化和世界各國同舟共濟的客觀要求，各國應該共同推動建立以合作共贏為核心的新型國際關係，各國人民應該一起來維護世界和平、促進共同發展。為此，習近平提出三點主張：

一是各國和各國人民應該共同享受尊嚴。要堅持國家不分大小、強弱、貧富一律平等，尊重各國人民自

主選擇發展道路的權利，反對干涉別國內政，維護國際公平正義。“鞋子合不合腳，自己穿了才知道”。一個國家的發展道路合不合適，祇有這個國家的人民才最有發言權。

二是各國和各國人民應該共同享受發展成果。每個國家在謀求自身發展的同時，要積極促進其他各國共同發展。世界長期發展不可能建立在一批國家越來越富裕而另一批國家卻長期貧窮落後的基礎之上。祇有各國共同發展了，世界才能更好發展。那種以鄰為壑、轉嫁危機、損人利己的做法既不道德，也難以持久。

三是各國和各國人民應該共同享受安全保障。各國要同心協力，妥善應對各種問題和挑戰。越是面臨全球性挑戰，越要合作應對，共同變壓力為動力、化危機為生機。面對錯綜複雜的國際安全威脅，單打獨鬥不行，迷信武力更不行，合作安全、集體安全、共同安全才是解決問題的正確選擇。

習近平指出，隨着世界多極化、經濟全球化深入發展和文化多樣化、社會信息化持續推進，今天的人類比以往任何時候都更有條件朝和平與發展的目標邁進，而合作共贏就是實現這一目標的現實途徑。在這種背景下，習近平提出處理國際事務的“民主原則”：世界的命運必須由各國人民共同掌握；各國主權範圍內的事情祇能由本國政府和人民去管；世界上的事情祇能由各國政府和人民共同商量來辦。他強調，這些民主原則“國際社會應該共同遵守”。

中美關係是建立以合作共贏為核心的新型國際關係的重要組成部分。習近平在《構建中美新型大國關係》一文中指出，面對經濟全球

化迅速發展和各國同舟共濟的客觀需求，中美應該也可以走出一條不同于歷史上大國衝突對抗的新路。雙方同意，共同努力構建新型大國關係，相互尊重，合作共贏，造福兩國人民和世界人民。國際社會也期待中美關係能夠不斷改善和發展。中美兩國合作好了，就可以做世界穩定的壓艙石、世界和平的助推器。

習近平指出，中國將堅定不移走和平發展道路，堅定不移深化改革、擴大開放，努力實現中華民族偉大復興的中國夢，努力促進人類和平與發展的崇高事業。他解釋，“中國夢要實現國家富強、民族復興、人民幸福，是和平、發展、合作、共贏的夢，與包括美國夢在內的世界各國人民的美好夢想相通。”

習近平表示，他對中美建設新型大國關係抱有信心。第一，雙方都有建設新型大國關係的政治意願。第二，40多年雙方合作的積累，使兩國合作具有很好的基礎。第三，雙方建立了戰略與經濟對話、人文交流高層磋商等90多個對話溝通機制，為建設新型大國關係提供了機制保障。第四，雙方建立了220多對友好省州和友好城市。中國有近19萬學生在美留學，美國有2萬多學生在華留學。建設中美新型大國關係具有深厚民意基礎。第五，未來兩國有着廣泛的合作空間。

中美建設新型大國關係前無古人、後啟來者。中美需要在加強對話、增加互信、發展合作、管控分歧的過程中，不斷推進新型大國關係建設。

習近平表示，中華民族和美利堅民族都是偉大的民族，兩國人民都是偉大的人民。我堅信，祇要雙方拿出決心和信心，保持耐心和智慧，既大處着眼、登高望遠，又小處着手、積微成著，就一定能夠完成這項事業。

構建中美新型大國關係

中國國家主席 習近平

面對經濟全球化迅速發展和各國同舟共濟的客觀需求，中美應該也可以走出一條不同于歷史上大國衝突對抗的新路。

中美雙方同意，共同努力構建新型大國關係，相互尊重，合作共贏，造福兩國人民和世界人民。



2013年6月7日，中國國家主席習近平在美國加利福尼亞州安納伯格莊園同美國總統奧巴馬舉行中美元首會晤。這是會晤結束後習近平與奧巴馬共同會見記者。

剛才，我同奧巴馬總統進行了第一場會晤，就各自國家的內外政策、中美新型大國關係以及共同關心的重大國際和地區問題坦誠深入交換意見，並達成重要共識。

我明確告訴奧巴馬總統，中國將堅定不移走和平發展道路，堅定不移深化改革、擴大開放，努力實現中華民族偉大復興的中國夢，努力促進人類和平與發展的崇高事業。

中國夢要實現國家富強、民族復興、人民幸福，是和平、發展、合作、共贏的夢，與包括美國夢在內的世界各國人民的美好夢想相通。

我和奧巴馬總統都認為，面對經濟全球化迅速發展和各國同舟共濟的客觀需求，中美應該也可以走出一條不同于歷史上大國衝突對抗的新路。雙方同意，共同努力構建新型大國關係，相互尊重，合作共贏，造福兩國人民和世界人民。國際社會也期待中美關係能夠不斷改善和發展。

中美兩國合作好了，就可以做世界穩定的壓艙石、世界和平的助推器。

雙方同意加強各層次對話溝通，不斷增進相互理解和信任。我和奧巴馬總統將繼續通過互訪、會晤、通話、通信等方式保持密切聯繫。我邀請奧巴馬總統適時來華舉行新一輪會晤。我和奧巴馬總統將盡早實現互訪。雙方團隊將密切配合，確保新一輪中美戰略與經濟對話、人文交流高層磋商取得積極成果。中國國防部長和外交部長將應邀訪美。

雙方同意加強經貿、能源、環境、人文、地方等廣泛領域合作，深化全方位利益交融格局；改善和發展兩軍關係，推進新型軍事關係建設；加強宏觀經濟政策協調，在兩國經濟發展過程中拓展合作，推動亞太地區和全球經濟強勁、可持續、平衡增長。

事在人為。我對中美建設新型大國關係抱有信心。第一，雙方都有建設新型大國關係的政治意願。第二，

40多年雙方合作的積累，使兩國合作具有很好的基礎。第三，雙方建立了戰略與經濟對話、人文交流高層磋商等90多個對話溝通機制，為建設新型大國關係提供了機制保障。第四，雙方建立了220多對友好省州和友好城市。中國有近19萬學生在美留學，美國有2萬多學生在華留學。建設中美新型大國關係具有深厚民意基礎。第五，未來兩國有着廣泛的合作空間。

中美建設新型大國關係前無古人、後啟來者。中美需要在加強對話、增加互信、發展合作、管控分歧的過程中，不斷推進新型大國關係建設。

中華民族和美利堅民族都是偉大的民族，兩國人民都是偉大的人民。我堅信，祇要雙方拿出決心和信心，保持耐心和智慧，既大處着眼、登高望遠，又小處着手、積微成著，就一定能夠完成這項事業。

(選自《習近平談治國理政》)

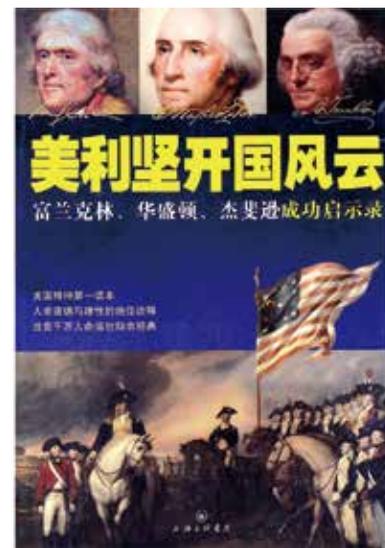
主編 吳心伯
社時事出版社

進入21世紀以來，中美關係正經歷着極為重大和深刻的歷史性變革；這一關係的戰略性和全球性也日益凸顯。《21世紀的美國與中美關係》是上海市美國問題研究所成立近5年來的兼職研究人員所承擔的研究課題的論文匯集，這些文章圍繞奧巴馬政府的對外政策調整、美日同盟、NGO與美國公共外交、美國與海洋安全問題以及中美合作與博弈等專題，對新世紀以來的美國與中美關係進行了全景式的聚焦分析和研究，具有較高的學術和政策價值。



編著 蒙木
上海三聯書店

美國是一個充滿傳奇色彩的國度，有風光綺麗的夏威夷群島，氣勢磅礴的尼亞加拉大瀑布，萬人仰慕的拉什莫爾山四巨頭，還有我們熟悉的麥當勞、肯德基、可口可樂、迪斯尼，尤其是電影之都好萊塢——帶給我們無限幻想的《蜘蛛俠》、《哈利波特》、《指環王》等等都來自美國。《美利堅開國風雲》主體部分編譯富蘭克林、杰斐遜、華盛頓三個人的自傳，頗具匠心。從這本書中，你會發現一個平凡的人是如何變得非凡的。就像所有的勵志書一樣，這本書會告訴我們——成功一定有方法



作者 李顏偉
北京大學出版社

19、20世紀之交，美國人結束了內戰，開始集中精力進行大規模的國內資本主義經濟建設。此間，美國社會也同樣患上過嚴重的“工業文明綜合癥”，食品安全問題、貧富差距問題、勞資矛盾問題、特權階層腐敗問題等等社會肌體的病象也同樣侵蝕、困擾着當時的美國人，但是他們卻最終能夠以自己的智慧與勇氣，在全國範圍內掀起大規模、全方位的“進步主義”社會改革，實現了美國資本主義制度的自我調整與改善，為美國社會的進一步發展壯大鋪築坦途。

作者 曾勇 師學偉
新華出版社

《大國莊園外交》演繹了莊園外交在二戰以來大國政治中所起到的獨特作用，通過一個個具體案例，逐一解讀了1959年蘇美戴維營首腦會晤、1978年美埃以戴維營首腦會談、1990年美日棕櫚泉首腦會議和2013年中美安納伯格莊園首腦會議，並着重分析了莊園外交在特定時間背景下的獨特作用。就俄羅斯索契莊園外交、美英莊園外交和小布什總統的莊園外交，本書也進行了較為深入的探討。



美國何以成爲人才爭奪戰的大贏家

據統計，到2000年，生活在美國的有學士以上學位的外國人才超過1000萬。2001至2010年，美國通過授予永久移民資格和發放臨時技術勞工簽證的方式，吸引了1000萬名外籍人才，儘管其中有些人在美國工作六七年之後回國，但大多數在美國定居，對美國的科技隊伍產生了重大影響。



美國政策國家基金會最近發布了一份移民助力美國科研的報告。報告開篇便指出：“在推動美國科學與工程領域發展的過程中，移民發揮着日益重要的作用，這種作用反映在他們的得獎、研究、創業和教育方面。”報告認為，移民對美國作出了重要貢獻。

東北師範大學美國研究所所長梁茂信教授最近接受了央視網的專訪，從五個方面回答了記者的提問。

一、什麼樣的人能稱爲“人才”？

梁茂信：關於人才的定義，我們在研究中提出了自己的看法。首先，人才有廣義和狹義之分，也有其時代性特點；其次，人才是指具有創造力的人。無論從事何種職業，他們是所在行業發展水平的代表并指引着其發展方向；最後，從美國吸引人才的歷史看，人才是指有高等學歷、創造性才能并注定要進入美國就業市場的外籍勞工，其中包括科學家、教授、工程師、醫生和投資商等。

舉例來說：在博士後研究人員中，外籍人比例從1982年的38%上升到2002年的59%。在美國就業的所有博士學位獲得者中，50%出生在國外。在1998~2005年獲得諾貝爾獎的美國人中，30%以上是在外國出生的。持續不斷的科技移民潮，每年爲美國節省了數百億美元的撫養與教育經費，而且這些人都是在青壯年時期進入美國的，因而

必然會爲美國科技、經濟和社會的發展發揮巨大的作用。

二、美國采取了哪些措施來吸引海外人才？

梁茂信：僅在1820~1920年間，有近6000萬歐洲人口遷居世界各地，有2/3遷入美國，其中，有技術專長的移民比例并不高，僅占總數的1%。之所以如此，是因為在精英教育的模式下，各國受過高等教育的人才不多。但在20世紀下半期，歐美國家因經濟發展較快，彼此圍繞專業技術人才的競爭日益激烈。而在各國中，美國制定吸引人才的政策最早，體系也最爲完整，吸引的人才也最多。

從20世紀30年代開始，到21世紀初，美國政府通過總統行政命令和國會立法等方式，確立了完備的人才吸引政策體系，爲美國科技、教育和經濟發展吸引了大量優秀人才。據統計，到2000年，生活在美國的有學士以上學位的外國人才超過1000萬。2001至2010年，美國通過授予永久移民資格和發放臨時技術勞工簽證的方式，吸引了1000萬名外籍人才，儘管其中有些人在美國工作六七年之後回國，但大多數在美國定居，對美國的科技隊伍產生了重大影響。

三、怎樣理解美國的人才戰略？

梁茂信：理解美國人才吸引戰略，需從兩方面入手。第一，它是美國移民政策中的有效組成部分。

第二，美國人才吸引戰略與政策機制是在冷戰時期形成的，其時代性特色十分明顯。

就其與移民政策的關係而言，雖然在美國建國時期華盛頓和杰斐遜等人就已經形成了吸引人才的思想，但真正將這種思想轉化爲國策的歷史卻始於20世紀20年代。當時，由於美國社會上的種族歧視泛濫，偽科學基因遺傳理論支配了美國國會決策，因而美國在嚴格禁止亞洲移民、限制東南歐移民的同時，將吸引對象集中在西北歐移民身上。從類型上看，當時美國歡迎的對象首先是熟練掌握農耕技術的移民，其次是美國公民和移民的外籍親屬。雖然立法中沒有規定吸引工業化發展所需要的科學技術人才，但吸引有用之才、照顧美國公民和合法外僑的家庭團聚，卻成爲20世紀美國移民政策的核心。從1952年移民法開始，美國國會就規定，吸引具有突出才能的移民，設立吸引外籍專業技術人才的臨時勞工計劃。此後，歷次重大改革都是在上述條款的基礎上進行的。

就其與冷戰的關係而言，隨着蘇聯原子彈的研制成功、新中國的成立、朝鮮戰爭的爆發等，諸多重大政治事件接踵而至，美蘇冷戰不斷加劇。美國人認爲自己的政治制度、國家安全和價值觀念等核心利益受到威脅。於是，美國采取了措施，它通過向盟友提供教育援助計劃，

大量吸收外國留學生，宣傳美國的政治制度和價值觀。當旅美留學生不斷增長的時候，美國在1957年宣布：1、凡能對美國國家安全和國防建設做出貢獻的人可以移民；2、凡在美國已成家立業的外國學者和學生可申請移民；3、若擔心回國後受到政治、民族和宗教迫害的人，可申請移民。這些規定實施後，外國留學生和學者成爲美國技術移民的重要來源之一。

正是由於美國在20世紀中期獲得了大量的外來人才，它才順利地完成了從二戰前在科技領域尾隨歐洲國家向戰後居于世界領先地位的轉變。

四、外來人才通過哪些渠道進入美國？

梁茂信：從外來人才進入美國的渠道看，可以概括爲兩類。第一是移民在母國附近的美國領事館申請簽證，然後按照程序規定入境。這類移民屬於“直接移民”。第二類是“曲綫移民”。他們最初入境時持“非移民”臨時簽證，到美國後按照簽證規定活動。在簽證有效期結束時申請移民簽證，獲准者成爲移民。

美國吸引外來人才的政策，也受到諸多因素的制約：第一，當美國國會準備制定或修訂人才吸引的政策時，都能聽到反面的聲音：即美國不應爲一己私利而將外國人才留在美國，它不利於美國的國際形象；第二，吸引外國人才的規模不

能超越美國社會發展的需要，更不能打亂美國人才培養體系或威脅美國的國家利益；第三，外來人才進入美國後，不應導致美國勞工失業，或對其工作條件和工資增長產生負面影響。第四，外籍人不得從事與美國國防和國家安全相關的工作。高校不得在敏感專業招收外國留學生，防止外籍人將美國的高精尖技術帶回國，并在經濟、科技或軍事領域威脅美國的國家利益。總之，在上述因素的制約下，美國人才吸引戰略的制定與實施，是補充而非替代美國的人才培養體系，這是正確認識20世紀美國人才吸引戰略的基本前提。

五、怎樣看待美國“借雞下蛋”的人才策略？

梁茂信：不僅僅是“借雞下蛋”的問題，甚至可以說是連“母雞”都不還了！

從1970年開始，美國外來人才主要來自發展中國家。雖然非洲和加勒比海地區各國的人才流失率是世界各國中最高的，但從絕對人數看，中國、印度和菲律賓等國是人才流失最嚴重的國家。對於改革開放已有30多年歷史的中國而言，這個問題應引起我們的警惕。中國如何在防止更多的中國科技人才流失、吸引更多的留學生回國效力的同時，怎樣吸引更多的外國英才來爲中國的社會經濟發展服務，是一個必須重視的戰略性問題。

不求所有 但爲我用

東北師範大學教授 梁茂信

據中國教育部公布的數據和外國學者的研究，在1978-2013年中國向海外派遣的220多萬留學生中，雖然回國率不斷攀升，并在2006-2011年間躍至46.11%的新高，但總體的平均回國率僅僅略高于1/3。再從國別看，旅歐留學生回國率較高，接近50%左右，而旅日和旅美留學生的回國比例較低，平均在20%到37%之間。值得注意的是，在回國人員中，對於推動科技和經濟發展至關重要的理工科專業學生的回國率相對較低，這說明回國留學生人員的專業結構還不甚合理。

這種失衡現象說明，今後較長的時期內，防止人才流失、吸引海外人才來華工作，仍將是中國面臨的重要任務之一。如果中國要在未來國際人才競爭中不致於不敗之地，就必須在如下方面進一步完善法規和政策體系：（1）通過科研立項，設立專項人才基金，建立完整的人才培養和選拔機制，完善人才管理制度，對於國內出類拔萃者應特殊關照，防止在引進外來人才的同時，“來了姑爺、走了兒子”現象的發生。（2）在現有人才吸引計劃的基礎上，不斷優化結構，保持基礎和應用科學技術人才

的合理布局；在強調高端拔尖人才引進的同時，關照技術應用前景廣闊的技能型人才，實現國內人才配置與供給的均衡發展；在着力吸引海外留學生的同時，組織專門機構跟踪和分析國際技術人才動態，加重非華人人材的引進力度。（3）無論是回國留學生還是引進的非華人技術人才，各地政府應借鑒20世紀80年代開始實施的“經濟特區”模式，用人單位在管理上予以特優待遇，避免因爲被引進的技術人才在文化習俗、工作理念、資源配置、管理模式和人才隊伍建設等方面，與本土人員發生碰撞和衝

突。（4）根據國內就業市場技術人才供求關係和技術結構走向變化，設立反應靈敏的短期技術勞工計劃，并將其與中國外交戰略結合起來。凡對華友好的國家，或達成自貿協定的國家，其勞工可在就業與福利等方面享受優惠。（5）隨着中國在全球化進程中的參與程度不斷深入，來華的各類外籍人員會與日俱增，其中有相當一部分人會申請在中國永久定居。所以，中國政府應該在實踐中逐步地制定并形成具有中國特色的移民政策，在國籍認定和永久定居資格方面適當放寬政策限制，調配“綠卡”發放

對象的技術層次與結構，在年度入境人數上確定具有彈性的寬鬆標準。

總之，未來中國的和平崛起與經濟全球化進程是同步的。中國的崛起既需要國人的奮鬥，也需要以海納百川的心態，充分吸引和利用外來人才爲中國的社會、經濟、科技和教育的發展服務。在制度上，本着“不求所有、但爲我用”的原則，把中國建設成一個多元化的人力資本強國。有了這個前提，中國夢的實現就指日可待了。

（摘自上海社會科學報，原題《人才爲何願意去美國？》）



100%

美國酒廠原瓶進口

CALIFORNIA SPECIAL ONE®

美國“加州特壹”系列紅酒

誠徵

中國大陸各省市（上海、廣東、廣西除外）和美國各州獨家經銷商

聯繫電話：1-626-282-8661 1-760-793-6623



約翰·奧基夫

梅·布裏特·莫澤

愛德華·莫澤

赤崎勇

天野浩

中村修二



埃裏克·白茲格

斯特凡·W·赫爾

威廉·莫爾內爾

帕特裏克·莫迪亞諾

馬拉拉

薩蒂亞爾蒂

讓·梯若爾

2014年諾貝爾獎得主全紀錄

編者按 諾貝爾獎是以瑞典著名的化學家、硝化甘油炸藥的發明人阿爾弗雷德·貝恩哈德·諾貝爾的部分遺產（3100萬瑞典克朗）作為基金創立的一種國際性獎。

諾貝爾生于瑞典的斯德哥爾摩，是杰出的化學家、工程師、發明家、企業家。他一生共獲得技術發明專利355項，其中以硝化甘油制作炸藥的發明最為聞名，他不僅從事研究發明，而且進行工業實踐，興辦實業，

在歐美等五大洲20個國家開設了約100家公司和工廠，積累了巨額財富。在即將辭世之際，諾貝爾立下了遺囑：“請將我的財產變做基金，每年用這個基金的利息作為獎金，獎勵那些在前一年為人類做出卓越貢獻的人。

諾貝爾獎分設物理、化學、生理或醫學、文學、和平五個獎項，以基金每年的利息或投資收益授予前一年世界上在這些領域對人類作出重大貢獻的人，1901年首次頒發。諾

貝爾獎包括金質獎章、證書和獎金。

1968年，瑞典國家銀行在成立300周年之際，捐出大額資金給諾貝爾基金，增設“瑞典國家銀行紀念諾貝爾經濟科學獎”，1969年首次頒發，人們習慣上稱這個額外的獎項為諾貝爾經濟學獎。

備受關注的2014年諾貝爾獎，六個獎項從10月6日至13日相繼揭曉，本報綜合整理，一并報道，敬請關注。

英挪3位科學家獲2014年諾貝爾生理學或醫學獎

10月6日，瑞典諾貝爾醫學獎評委會宣布，將2014年諾貝爾生理學或醫學獎的一半授予英國科學家約翰·奧基夫、另一半授予挪威科學家梅·布裏特·莫澤及其丈夫愛德華·莫澤，以表彰他們對組成人腦定位系統的細胞的發現。

獲獎理由：人們如何知道自己在哪兒？如何找到從一個地方到另一個地方的路徑？如何儲存此類信息從而在下次使用？今年的諾貝爾醫學獎得主發現了大腦中的定位系統細胞。這種人體中的GPS細胞讓

人們能在空間中定位，並成為更高級認知功能的基礎。

奧基夫1939年生于紐約，擁有英國和美國雙重國籍。目前在英國倫敦大學學院擔任教授。1971年他因發現了海馬體中的位置細胞從而一夜成名。他通過系統地分析影響個體的海馬神經元的放電性能的環境因素發現的位置細胞，出版了很多有影響力的關於認知地圖的空間記憶功能的專注。

30多年後的2005年，挪威科學家梅·布裏特·莫澤及其丈夫愛德

華·莫澤發現了另一種大腦中定位系統的組成細胞——網格細胞。他們通過記錄老鼠的運動軌迹和其大腦內嗅皮層內神經元的發放模式的關係，第一次揭示了老鼠大腦中對外部環境空間的表徵方式。

梅·布裏特·莫澤，1963年出生于挪威福斯納沃格，挪威國籍。她在奧斯陸大學與她後來的丈夫愛德華·莫澤一起學習心理學。1995年獲得神經生理學博士學位。她是愛丁堡大學的博士後研究員，隨後在英國倫敦大學學院做訪問學者，然後在1996

年到位于特隆赫姆的挪威大學科學與技術學院工作。2000年，梅·布裏特·莫澤被任命為神經科學教授，目前是特隆赫姆神經計算中心的主任。

愛德華·莫澤，1962年出生于挪威奧勒鬆，挪威國籍。1995年，他在奧斯陸大學獲得神經生理學博士學位。他與妻子梅·布裏特·莫澤一起讀博士後，起初是在愛丁堡大學，後來在倫敦約翰·奧基夫的實驗室中做一名訪問學者。1996年，他們回到挪威大學科學與技術學院，1998年他升為教授。他目前是特隆赫姆系

統神經科學科維理研究所的主任。

梅·布裏特·莫澤和愛德華·莫澤是歷史上第四對共同獲得諾貝爾獎的夫婦，也是醫學獎領域第二對獲獎夫婦。

數百年來人類對大腦的認知功能一直孜孜不倦地探索。3位科學家的發現為阿爾茨海默病的機理研究打開了新窗口，對人類理解其他更加高級的認知功能如記憶、思維等提供了新思路。由于他們的偉大發現，2013年，這3位科學家曾一起獲得了著名的醫學獎霍維茨獎。

日美3位科學家獲2014年諾貝爾物理學獎

10月7日，瑞典皇家科學院宣布，將2014年諾貝爾物理學獎授予日本物理學家赤崎勇(Isamu Akasaki)、天野浩(Hiroshi Amano)和日裔美國科學家中村修二(Shuji Nakamura)，以表彰他們在藍光二極管方面的發現。

皇家科學院的新聞公報說，今年3位科學家發明的藍色二極管即

LED比傳統的光源更加明亮、高效和環保。通過LED，白色光可以以一種新的方式產生出來。全球四分之一的電能用于照明，LED燈泡的發明將大大減低能耗，同時，由于LED燈也可以通過太陽能發光，它可以造福全球遠離電源的15億人。因為一種新的更持久更高效的照明取代了舊的光源。授獎給這3為科學家符合當年阿

爾弗雷德·諾貝爾設獎的初衷，即通過發明創造造福人類。

據諾貝爾獎官網介紹，赤崎勇，1929年出生，與出生于1960年的天野浩同為日本名古屋大學教授，是日本工程學、物理學家，曾任松下電器研究員，現任名城大學終身教授、名古屋大學特聘教授。赤崎勇開發了氮化鎵結晶化技術，并完成世界第一個

高亮度的藍色發光二極管。

天野浩，1960年9月11日出生，是日本工程學家，專長半導體器件制造，現任名城大學、名古屋大學教授。

中村修二，1954年5月22日出生于日本，後移民美國，現為加利福尼亞大學聖巴巴拉分校教授、愛媛大學客座教授，他因為發明LED而

被人稱之為“藍光之父”。

20世紀90年代初，三位科學家通過半導體中制造出高效藍光二極管，從根本上改變了人類照明技術。他們的發明是革命性的，沒有藍色光束的紅綠二極管，就無法造出亮度更高的白光。愛迪生的白熾燈泡點亮了20世紀，而21世紀將閃耀在LED之下。

(上接第17版)

美德3位科學家獲2014諾貝爾化學獎

瑞典皇家科學院8日宣布，將2014年諾貝爾化學獎授予美國科學家埃裏克·白茲格(Eric Betzig)、威廉·艾斯科·莫爾內爾(William E.Moerner)和德國科學家斯特凡·W·赫爾(Stefan W.Hell)，以表彰他們在超分辨率熒光顯微技術領域取得的成就。

諾貝爾化學獎評選委員會當天聲明說，長期以來，光學顯微鏡的分辨率被認為不會超過光波波長的一半，這被稱為“阿貝分辨率”。借助熒光分子的幫助，今年獲獎者們的研究成果巧妙地繞過了經典光學的這一“束縛”，他們開創性的成就使光學顯微鏡能夠窺探納米世

界。如今，納米級分辨率的顯微鏡在世界範圍內廣泛運用，人類每天都能從其帶來的新知識中獲益。

聲明還說，黑爾于2000年開發出受激發射損耗(sted)顯微鏡，他用一束激光激發熒光分子發光，再用另一束激光消除掉納米尺寸以外的所有熒光，通過兩束激光交替掃描樣本，呈現出突破“阿貝分辨率”的圖像。貝齊格和莫納通過各自的獨立研究，為另一種顯微鏡技術——單分子顯微鏡的發展奠定了基礎，這一方法主要是依靠開關單個熒光分子來實現更清晰的成像。2006年，貝齊格第一次應用了這種方法。因此，這兩項成果同獲今年諾貝爾化學獎。

埃裏克·白茲格，1960年出生於美國密歇根州。1988年獲得美國康奈爾大學博士學位。他畢業於康奈爾大學，後在貝爾實驗室工作。其主要貢獻是研發了用於分子生物學、神經科學的光學成像工具。現就職於霍華德休斯醫學研究中心。

威廉姆·艾斯科·莫爾納爾，1953年出生於美國加利福尼亞州的Pleasanton。莫爾納爾在得克薩斯州聖安東尼奧長大。1975年，畢業於聖路易斯華盛頓大學，獲得物理學學士學位(最高榮譽)，電氣工程學學士學位(最高榮譽)，和數學學士學位(summa cum laude)。1978年，獲得康奈爾大學物理學碩

士學位。1982年，獲得康奈爾大學物理學博士學位。1981年至1995年，在IBM位於加利福尼亞州聖荷西的研究中心擔任研究人員和管理人員。1993年至1994年，在瑞士蘇黎世聯邦理工學院擔任訪問客座教授。1995年至1998年，在聖地牙哥加利福尼亞大學擔任杰出教授(物理化學領域)。1998年至今，在斯坦福大學擔任教授。

斯特凡·W·赫爾，1962年12月23日生於羅馬尼亞阿拉德，1981年進入德國海德堡大學學習，并于1990年獲得海德堡大學物理學博士學位。博士論文導師是固體物理學家Siegfried Hunklinger。論文題目是“透

明微結構的共聚焦顯微鏡成像”。1991年至1993年，赫爾在位於德國海德堡的歐洲分子生物學實驗室從事研究工作。1993年至1996年在芬蘭圖爾庫大學的物理醫學系從事研究工作。在芬蘭工作期間，赫爾發明了STED顯微鏡，是超高精度顯微技術的一大突破。1996年，赫爾被授予海德堡大學教授資格(habilitation)。1997年，赫爾遷往哥廷根，成為馬克斯·普朗克學會在哥廷根的生物物理化學研究所的研究員。2003年至今，赫爾也是位於海德堡的德國癌癥研究中心高分辨率光學顯微技術部門的主任。現為馬克斯·普朗克生物物理化學研究所所長。

法國作家莫迪亞諾獲2014年諾貝爾文學獎

10月9日瑞典文學院宣布，將2014年諾貝爾文學獎授予法國作家帕特裏克·莫迪亞諾。

瑞典文學院常任秘書彼得·恩隆德說，莫迪亞諾作為作家，以回憶的藝術喚醒了最難以捉摸的人類命運，揭露了占領時期的生活世界，從而獲得今年諾貝爾文學獎。

瑞典文學院在當天發表的聲明

中說，莫迪亞諾的作品主題主要圍繞着“記憶、遺忘、身份與愧疚”，巴黎這座城市經常出現在他所創作的作品中。有時，他也會將自己多年積累的採訪、報紙文章或筆記當中的素材融入作品。

莫迪亞諾1945年7月30日出生於法國巴黎西南郊，父親是猶太商人，母親是演員。他自幼喜愛文學，

十幾歲便開始嘗試小說創作。就讀大學一年後，他便離開學校專心從事寫作。

1968年，他的處女作《星形廣場》一經出版便備受矚目，這是一部反映社會現實的作品。隨後，他還創作了《夜晚巡邏隊》《環城大道》《淒涼的別墅》和《暗店街》等被翻譯成多種語言的暢銷佳作，並獲得過

法國法蘭西文學院小說獎和龔古爾文學獎。

莫迪亞諾被譽為“新寓言”派代表作家，他的作品主要探索和探究當今人類存在及其與周圍環境、現實的關係。他的文筆純正、鋒利，幾乎每一部作品都引起巨大反響。莫迪亞諾是當今仍活躍於法國文壇並深受讀者喜愛的著名作家之一。

此外，他還在兒童文學與電影劇本方面進行創作。

他的作品曾多次被翻譯成中文，代表作有：《暗鋪街》(譯林出版社1994年版)、《八月的星期天》(今日中國出版社1994年版)、《青春咖啡館》(人民文學出版社2010年版)、《地平線》(上海譯文出版社2012年版)。

2014年諾貝爾和平獎頒給17歲少女

10月10日，挪威諾貝爾委員會主席亞格蘭宣布，把2014年諾貝爾和平獎授予印度和巴基斯坦的兒童權利活動人士薩蒂亞爾蒂和馬拉，以表彰他們反對壓制兒童和青少年、為所有兒童爭取教育權所進行的鬥爭。

亞格蘭說，印度反童工活動家薩蒂亞爾蒂長期專注於維護兒童權益，反對使用童工、殘酷剝削兒童，並且對涉及兒童權益的重要國際公約作出了貢獻。巴基斯坦女孩馬拉雖然年紀輕輕，但她已在最危險的情況下為爭取女童教育權戰鬥多年，成為女童教育權的一個主要代言人。

馬拉現年17歲，是諾貝爾和

平獎歷史上最年輕的獲獎者。她曾被塔利班武裝的子彈擊中頭部。她爭取女童教育權的名言是：鉛筆比槍支更有力量。

“如果一代人沒有拿過筆，就會接受恐怖分子遞過的槍。”這是年僅17歲的馬拉的名言。馬拉的家鄉斯瓦特是巴基斯坦境內塔利班最猖狂的活動地區之一，在這裏女性受教育被嚴格禁止，違令者甚至會被砍頭。

正是在這樣的環境中，馬拉不顧危險，在斯瓦特地區推廣女性教育，兩年前，她差點為此付出了生命的代價。

马拉的執着源自她的父親，她父親在當地開辦了幾所學校并擔

任校長，在他的鼓勵下，馬拉一直努力在當地推動女性和女童受教育權。馬拉曾想學習醫學，但父親勸她，如果時機合適應該從政，這樣能讓巴基斯坦社會更加進步。

2009年是塔利班在斯瓦特最為肆虐的時期，當時，年僅11歲的馬拉就匿名為BBC烏爾都語網站撰寫博客，講述塔利班統治下的生活。

2011年12月，馬拉被巴基斯坦政府授予“國家青年和平獎”。在獲得肯定的同時她也成為塔利班的眼中釘。2012年10月，她遭塔利班槍手襲擊，子彈射入頭顱，傷勢嚴重，幸運的是救治成功，從此馬拉成了感動全球的女孩，她不僅受到奧巴馬的接見，聯合國秘書長

潘基文甚至將马拉的生日7月12日定為“馬拉日”，以此推動婦女及兒童的權益維護。

印度人薩蒂亞爾蒂今年60歲，與馬拉年齡相差幾十歲，卻同樣致力於兒童維權。

薩蒂亞爾蒂是印度著名的兒童權利活動家，他創立了著名的“地毯標籤”組織，這一組織的主要活動，就是監督和鑒定印度、尼泊爾和巴基斯坦等國生產的手工地毯，是否存在剝削童工。

1980年，薩蒂亞爾蒂發起了“拯救兒童運動”。截至目前，這一組織已經幫助8萬名從事苦役的兒童重獲自由，并讓這些孩子重新融入社會，接受教育。

薩蒂亞爾蒂做過很多工作，頭銜很多，幾乎都與兒童有關。他是聯合國教科文組織一個機構的成員，也是“全球教育運動”主席。不僅如此，他還是很多國際組織的委員會成員，如“酷刑受害者中心”、“國際勞工權利基金會”等。

薩蒂亞爾蒂一直強調，童工問題不僅是人權問題，同時也是社會福利和慈善問題。勞工問題不解決，貧窮、失業、文盲、人口增長等社會問題將長期存在。

據挪威媒體報道，現年60歲的薩蒂亞爾蒂曾不顧死亡威脅，拯救了數以千計的被反復販賣成奴的兒童。

薩蒂亞爾蒂是第7名獲得諾貝爾獎的印度人。

法國經濟學家讓·梯若爾獲2014年諾貝爾經濟學獎

10月13日，瑞典皇家科學院宣布，2014年度諾貝爾經濟學獎授予耶魯大學教授、法國經濟學家讓·梯若爾(Jean Tirole)以表彰他對市場力量與調控領域研究的貢獻。讓·梯若爾是第三個獲得此獎的法國人。

諾貝爾獎官網消息評價說，讓·梯若爾是我們時代最具影響力的經濟學家之一。他在眾多領域都作出了重要的理論研究貢獻，但最重要的貢獻是，他闡明了應當如何理解并調控那些被

少數幾家強大公司主導的產業領域。

讓·梯若爾，1953年8月9日出生在法國巴黎附近的一個小鎮，1976年，以優異的成績畢業於素有法國科學家搖籃之稱的法國理工學院。1978年，在獲得巴黎第九大學應用數學博士學位後，對經濟學興趣油生，他來到著名的美國麻省理工學院繼續深造，并于1981年獲得經濟學博士學位。他是世界著名的經濟學大師，1990 - 2000年世界經濟學家排名第二。現擔

任法國圖盧茲大學產業經濟研究所科研所長，同時在巴黎大學、麻省理工學院擔任兼職教授，并先後在哈佛大學、斯坦福大學擔任客座教授。1984年至今擔任計量經濟學(Econometrica)雜誌副主編。同時還是普納思經濟管理研究院學術委員。

讓·梯若爾寫了超過180篇經濟學和金融領域的論文，以及8本專著，包括《產業組織理論》、《博弈論》(與德魯·弗登伯格合著)、《政

府採購與規制中的激勵理論》(與讓-雅克·拉豐合著)、《銀行審慎監管》(與馬賽厄斯·德瓦特裏彭特合著)、《電信競爭》(與讓-雅克·拉豐合著)、《金融危機、流動性與國際貨幣體制》和《公司金融理論》。

梯若爾教授非常關心中國的經濟學教育，他曾多次到中國來講學。2002年12月，應武漢大學高級研究中心主任鄒恆甫教授之邀，作為法國產業經濟研究所和武漢大學高級

研究中心雙向交流的一個重要項目，梯若爾教授曾在武漢大學高級研究中心系統地講授公司金融理論和國際金融理論。

對於中國經濟，梯若爾教授認為中國應提倡內部自由貿易。在2005年，他接受中國記者採訪時表示：中國對外競爭做的很好，但內部相互徵稅不是很好，應該提倡自由貿易。如果內部關稅不能取消，商品不能自由流通，將重蹈他國覆轍。

美國首位特工女處長辭職前後

美國首位特工女處長因未能阻止一名退伍軍人闖入白宮而被迫辭職，草草結束僅1年半的任期。



■ 文瀾江 / 文

9月19日晚，奧巴馬攜“第一家庭”離開白宮前往戴維營，他離開後數分鐘，退伍軍人岡薩雷斯隨身攜帶折疊刀翻越白宮圍欄闖入草坪，突破北門廊的大門進入白宮核心區。事情曝光後，特工處因保衛白宮不力面臨巨大社會壓力。

據中新社報道，美國國土安全部10月1日宣布，負責保衛白宮安全的特工處處長茱莉亞·皮爾森(Julia Pierson)當天遞交辭職信，國土安全部長約翰遜批准了她的請求。約翰遜表示，很欣賞皮爾森能在短時間內敢于承擔責任並請辭的舉動，並對其30年來對國家特勤工作作出的貢獻表達了敬意。

現年55歲的皮爾遜于去年3月臨危受命，接替宣布退休的時任特工處處長沙利文，成為特工處1865年成立以來首位女處長。

公開資料顯示，皮爾森是佛羅裏達州奧蘭多人。她曾告訴媒體，自己從小就對執法工作很有興趣。“最初我參加了美國童子軍下屬的‘執法者探索’青少年組織，該組織向青少年介紹執法部門的工作。在那裏，我遇到了一些特工處特工。正是他們讓我覺得這可能是一個有趣的職業。”

1981年，皮爾森從中佛羅裏達大學刑法專業畢業，進入奧蘭多警察局。1983年，她加入特工處，在佛羅裏達州邁阿密分局開始了特工生涯。“執法是我的興趣所在，我也有為他人服務的熱情。我喜歡當警察，我喜歡調查。我也想去旅行，看看充當保護神的角色到

底是什麼樣子。”

在30年的特工生涯中，皮爾森已經成為總統保鏢中的“三朝元老”，先後參與過老布什、克林頓和小布什3位總統的保護組，同時指揮過白宮內外無數次大大小小的安保行動。

特工處一些了解皮爾遜的特工說，皮爾遜聰明、有經驗，為人平和。皮爾遜在特工處效力30年，十分了解這一機構。

奧巴馬對她的評價是，“非常非常稱職，在重大事件發生時，有能力領導特勤局保證美國人民和美國金融系統的安全。特別需要指出的是，我和我的家庭都依賴她的保護。我信任她，因為她擁有一個值得其他人效仿的職業記錄。我相信，豐富的經驗讓她帶領特勤局應對任何可能出現的挑戰！”

作為美國國土安全部下屬機構，特工處負責保衛總統、副總統及其家庭成員的安全，多年來一直籠罩在神秘的面紗之中，但2012年4月特工處爆出“集體買春”醜聞後，一些特工的不檢點行為和混亂的私生活大白天下。

當時，奧巴馬前往哥倫比亞卡塔赫納出席美洲國家峰會，打前站的特工竟然將妓女帶進酒店，還拒付嫖資引發爭執。事件曝光後，涉案的13名特工8人被開除，3人遭降職或受到紀律處分。

時任特工處處長沙利文在國會聽證會上道歉。特工處還作出一些整改動作。

但當年11月，該處又出醜聞，一位曾擔任奧巴馬貼身保鏢的資深特工又因婚外情曝光自殺身亡。按

照規定，掌握機密信息的特工不得隱瞞與外國公民的關係，以防美國國家安全利益受損，但這位特工卻與一名墨西哥女子發生婚外情並蓄意瞞報。

“集體買春”醜聞曝光後，美國特工處曾進行一系列整改，包括規定特工在上班前10小時不得飲酒、嚴禁將外國公民帶進酒店房間等。

26日，奧巴馬宣布女處長的任命後，分析人士表示，奧巴馬此舉意在“換血”，期望借女處長扭轉特工處縱容“尋花問柳”的不良風氣。

艾奧瓦州的聯邦參議員格拉斯利說，特工處已失去美國人的信任，新任處長皮爾森必須創建一種新的文化，重新把這一機構所肩負的重要使命置于第一位。已退休的首位特工處女副處長裏格斯也提醒說，公眾仍未忘記“召妓門”，皮爾森必須處理這一事件的後續影響。

但是，時隔一年多，特工處招致的批評聲非但沒有減少，反而更加激烈。

2014年3月，奧巴馬訪問歐洲期間，1名特工酗酒，醉倒在總統下榻酒店的走廊裏，3名特工因此被遣返回國。

9月16日，奧巴馬到訪位于亞特蘭大的美國疾病控制和預防中心，一名有犯罪記錄的保安獲準與總統同乘一架電梯。

9月19日，美軍老兵奧馬爾·岡薩雷斯持刀翻越圍欄，擅闖白宮，還打倒了一名保安，闖進東廳，導致白宮工作人員被緊急疏散。

事發前不久，奧巴馬和兩個女兒剛乘坐直升機離開白宮。岡薩雷斯被捕後，執法人員還在他的汽車

內找到超過800發子彈、兩把短柄斧和一把彎刀。

有人翻越白宮圍欄之事時有發生，但跑入白宮前廳此前幾乎從未發生。有美國官員表示，如果岡薩雷斯有心行刺，結果難以預料。

9月20日，另一名男子兩次試圖進入白宮，經勸說後拒絕離開禁區而被捕。

最新信息顯示，現在42歲的岡薩雷斯曾三度在伊拉克服役。目前，岡薩雷斯面臨3項指控，其一是聯邦指控，即非法攜帶致命武器闖入禁區。另兩項指控涉及違反哥倫比亞特區法，即攜帶危險武器出現在民宅或商業建築外以及非法持有彈藥。

9月30日，皮爾遜因白宮安保屢現漏洞出席國會眾議院政府監督與改革委員會聽證會。她在會上說：“顯而易見，我們的安保方案沒有得到很好的執行。這讓人無法接受，我願負全責。我保證，這類事情不會再發生。”但皮爾遜這番表態並未能打消一些議員的怒火。猶他州共和黨議員杰森·沙菲茨嚴詞指責皮爾森“失去了特工人員的信任，局面則越來越糟”。馬裏蘭州共和黨眾議員斯蒂芬·林奇表示，皮爾森未認真對待自己的工作，在其領導下的特勤局工作讓人難以信任。

而眾議院監督委員會最資深的民主黨人眾議員卡明斯表示，皮爾森應該請辭，她不適合再擔任特勤局的主管。

民主黨高級成員、眾議員伊萊賈·卡明斯在皮爾遜辭職前接受媒體採訪時說：“這位女士必須離開。”

民主黨參議員查爾斯·舒默10月1日評述，政府決定替換特工處

處長一職是正確之舉，“一系列的安保漏洞事關重大且難以解釋。他們需要迅速從根本上處理這件事”。

9月30日，奧巴馬還不顧民主、共和兩黨的一致聲討，力保皮爾森，自稱對她信心滿滿；然而，皮爾森仍然在1天之後匆匆辭職。

據美國總統助理透露，奧巴馬30日當天在新聞上看到，一名持槍且有犯罪史的私人保鏢曾獲準與自己一同搭乘電梯。奧巴馬對安保工作不滿，才改變了主意。白宮發言人約什·歐內斯特表示，奧巴馬認定，特工處安保不力的醜聞接連曝光，因此需要更換領導。

奧巴馬總統致電皮爾森對其30多年為國家作出的貢獻表達了敬意。白宮新聞發言人厄尼思特表示，皮爾森將自己30多年的時光奉獻給了國家特勤局，並盡一切努力完成了許多重要工作，她的這一舉動也充分證明了她的專業和性格。

約翰遜當天在宣布皮爾森辭職的同時表示，任命特工處總統保護部前主任約瑟夫·克蘭西為特工處臨時處長。2009年，奧巴馬剛當上總統不久時，克蘭西曾經是他第一屆安保團隊的領袖。2011年退休後，克蘭西一直從事私人安保工作。有特工表示，克蘭西熟悉這份工作的性質，還在特工處6700名員工中頗具威望。

據悉，約翰遜還指派國土安全部副部長梅奧卡斯在該部總法律顧問協助下對白宮闖入事件進行全面調查，在11月1日前提交調查報告，國土安全部還將成立一個由獨立專家組成的調查小組，對白宮闖入事件進行獨立評估，並提交加強白宮安保的建議。



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



藥理作用

皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量

外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途

具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



免費配藥櫃



丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但并不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。

看看國際評價組織 BrandZ 如何評價 999 感冒靈，999 在國際占 50 強內的第幾？
<http://www.youtube.com/watch?v=kq8QONqFPuM>



解熱鎮痛。用于感冒引起的

- 頭痛
- 發熱
- 流涕
- 肌肉酸痛
- 噴嚏
- 流涕
- 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

轉基因玉米遭中國拒收 美國農民起訴瑞士種子公司

起訴書認為，該公司虛假宣傳一種轉基因技術“將獲得中國批准”的美好前景，在美國大面積推廣種植，結果“摧毀”了美國對中國的玉米出口市場，並致使美國玉米價格大幅下跌。



■ 本報記者梅宗寶北京報道

美國農民已至少在5個州對瑞士轉基因技術巨頭先正達集團(SyngentaAG)提出集體訴訟，要求其賠償因中國退運造成的數十億美元損失。

中國是全球第二大玉米消費國，中國國家糧油信息中心(CNGOIC)預估，中國2013-14年度將總共進口玉米500萬噸。但中國拒收轉基因玉米。

中國國家質檢總局網站曾發布消息稱，截止2013年12月19日，深圳、福建、山東、廣東、浙江、廈門等口岸檢驗檢疫機構，相繼從12批54.5萬噸美國輸華玉米中，檢出含有未經我國農業部批准的MIR162轉基因成分。各口岸檢驗檢疫機構已依法對這12批54.5萬噸進口美國輸華玉米作退貨處理。

質檢總局已將最新有關情況再次通報美方，要求美方加強對輸華玉米的產地來源、運輸及倉儲等環節的管控措施，有效避免輸華玉米

被未經我國農業部安全評估並批准的轉基因品系污染。

中國國家質檢總局辦公廳副主任陸春明在2014年6月30日舉行的新聞發布會上說，截至今年6月16日，全國出入境檢驗檢疫機構共在125.2萬噸進口美國玉米及其制品中檢出MIR162轉基因成分，口岸檢驗檢疫機構均依法作出了退運處理。

他說，質檢總局要求各口岸檢驗檢疫部門，繼續加強口岸把關，一旦在進境農產品中檢出未經批准的轉基因成分，一律作退運或銷毀處理。

同時，質檢總局提請有關進口企業要注意依法保護自身利益，合同中宜明確進口玉米和玉米酒糟粕要符合中國的法律法規。一旦檢出未經中國批准的轉基因品系，應積極配合檢驗檢疫機構做好後續處理工作。

有消息稱，這種未經中國批准的轉基因玉米由先正達公司研發，已獲得美國批准，許多玉米進口國也批准了這種轉基因玉米。但是中

國尚未批准這種轉基因玉米。

據路透社報道，10月3日，美國農民集體在玉米種植大州——艾奧瓦州、伊利諾伊州、內布拉斯加州、堪薩斯州和密蘇裏州的聯邦地區法院提起訴訟，指控先正達公司2011年貿然向美國市場銷售名為“MIR162”的轉基因玉米種子，沒有考慮到這種玉米未獲主要買家——中國的進口許可。農民們稱，他們受到中國會批准進口先正達轉基因玉米預期的“誤導”，因為先正達首席執行官邁克爾·馬克2012年4月曾在一次電話會議上稱，他預計北京方面“會在幾天內”為這些玉米掃清障礙。

去年底，美國貿易代表辦公室的一位女發言人稱，美國正在密切關注此事。她指出，在即將舉行的談判中，美國和中國將全面討論兩國農業貿易問題。她期待中國能夠按照美國預期的方式盡快批准轉基因玉米。但直到現在，中國仍然沒有批准進口這種轉基因玉米。

起訴書認為，該公司虛假宣傳

一種轉基因技術“將獲得中國批准”的美好前景，在美國大面積推廣種植，結果“摧毀”了美國對中國的玉米出口市場，並致使美國玉米價格大幅下跌。

中國學者鄭風田10月7日告訴《環球時報》，這幾年中國在玉米方面進口量增加很快，主要是中國養殖業的需要，但轉基因產品進口在中國獲得許可變得越來越難，因為中國的消費者對轉基因產品日益敏感。

德國財經網10月7日報道稱，自去年11月起，中國開始退運包含有MIR162轉基因成分的作物，至今已退運至少125萬噸美國玉米，造成美國公司和農民損失近29億美元。美國谷物與飼料協會此前發布的數據顯示，今年1月-4月間，出口到中國的美國玉米只有17.1萬噸，比去年同期下降了85%。

路透社引述內布拉斯加州農民維列紐克的話說：“我們不干涉中國(的政策)。當中國購買某些東西時，市場會上升；當他們不買時，

市場就將下跌。”艾奧瓦州蘇城的企業訴訟稱，他們不使用轉基因技術，但也被先正達集團傷害。訴狀稱，“MIR162轉基因種子對美國玉米和玉米種子供應造成大範圍污染，在未來幾年，美國玉米出口中國可能會繼續受阻，並導致玉米價格持續走低。”該企業稱，美國農業部曾樂觀估計，2012年至2013年，美國出口中國的玉米將達500萬噸。但中國發現MIR162的跡跡后，即停止了美國玉米進口，且至今沒有迹象顯示中國何時會放行。

中國人民大學農業與農村發展學院副院長鄭風田7日告訴《環球時報》，最近一兩年中國對先正達公司的MIR162這個產品一直採取退運的措施。一般都是通過抽檢發現，一經發現整船貨物立即退運，這是國際通行規則，中國大米出口歐洲也要經過轉基因排查。他認為，對於這起官司，瑞士公司有虛假宣傳的問題，美國農民勝訴是有希望的，因為美國農民一般都是大農場主，種子公司不敢得罪。

文化蝶變 加持天下

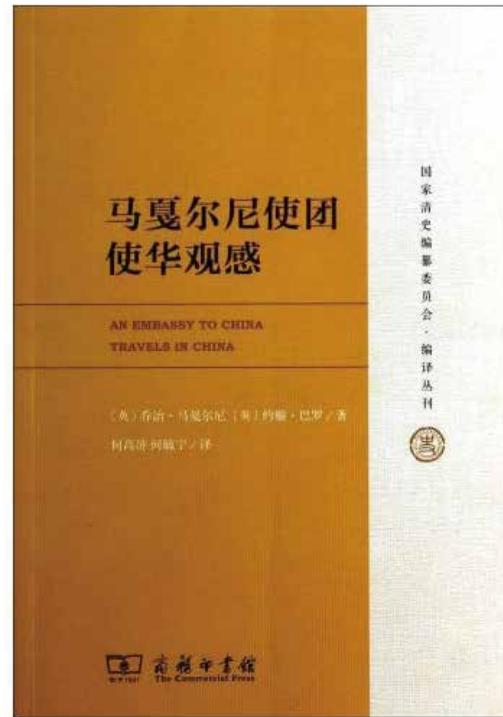
中國酒道創立者

中國第一文化酒

加持20年 (不特歸一) <http://www.chipaiwine.com/index2.asp>

英使團兩百年前如何評價中國人

編者按 1793年英國派遣以喬治·馬夏爾尼為首的龐大使團出使中國。約翰·巴羅，作為英使團的主計員，回國後根據自己在中國的所見所聞撰寫了《巴羅中國行紀》(Travels in China)，于1804年在倫敦出版。當時，英國已進入資本主義社會，科學技術和工業生產居世界領先地位。正如譯者所言，站在這樣一個高度看停滯不前、仍然保守的清代中國，自然會感到它的愚昧和落後。然而，兩百年後閱讀《巴羅中國行紀》仍會給人以思考。本報節選該書第四章《中國這會狀況一覽》部分段落，以飡讀者。



我已有機會指出中國人的本性因受政府法律和規章的影響幾乎改變，在這個國家百姓的生活方式、思想感情和道德情操比在別處受到更大的扭曲，因為這裏的每條古諺語都起到法律的效力。他們天性安靜、順從、膽小，但社會狀況和實施的法律，把他們變得冷漠、無情，甚至殘忍，這有許多事例可以清楚證明。我有時從一些特殊案件推測他們的品行，確定他們的道德特徵。同時，我覺得應當容許完全不同於我們自己的。如出現在我們本國，按統一標準得不到真正理解的特殊思想方式和風俗習慣。少女當着年輕男子裸體舞蹈的斯巴達公眾節日，並沒有如預期那樣在歐洲對萊賽德蒙尼(Lace demonian)青年起同樣的作用；印度婦女的神經也不因看見靈根(Lingam)受到刺激。因此中國人因他們所處的特殊環境，理應受到我們的寬容，但我把這點留給讀者去考慮他們可得到怎樣的評價。

傳教士認為用竹板打人是糾錯的輕罰，上級打下級如同父親懲罰自己的兒子，並不是羞辱的刑罰。儘管這些教士輕鬆地對待從宰臣到農民都會遭受的這種丟臉處分，但它往往是官員在生氣時施行，而且是在難以保證的殘酷和不公正的情況下。此說我們有幾個事例為證。當我們返回白河，河水比我們頭次在這條河上航行時要淺得多，我們的一條供應船午夜擱淺。天氣刺骨寒冷，船上可憐的水手在河裏忙碌到天亮，盡力讓船離開。其餘的船已經前行，監管的官員終於失去耐性，他命令士兵打船長和全體船員的板子，士兵殘忍地予以執行：這是徵用船祇和兩天勞動付給他們的唯一報酬。我曾有機會提到，因為食物在氣溫達到華氏88度的樹蔭下稍有腐壞。有個官員被降級，他手下的人都挨了板子。

每遇逆風或逆流需要曳船前進，一些人就被徵用去拉纖。可憐的勞動者一直被逼幹這種費力的討厭工

作，他們拉一天纖大約有6便士的報酬，沒有發給他們返回原被徵地的費用。這些人知道難以找到替代的人，而他們要幹到有替補之時，所以他們總是在晚上逃走，連報酬都不要。為了找人代替，官員派士兵到附近村子去，突然抓捕居民，強迫他們從床上起來去拉纖。每天晚上總有幾個可憐人祇因打算逃跑，或者申訴年老多病乞免，遭到士兵的鞭笞。看見這些人的悲慘處境，真令人心痛。好些半光着身子的人，看上去缺乏營養，疲勞衰弱不堪。但隨船拉纖絕非輕活，有時他們必須趟過泥濘地，有時要游過港灣，接着就赤身暴露在烈日下。一名士兵或小監督官手拿粗重的鞭子一直驅趕、毫不留情地鞭打他們，好像他們是一群馬。

荷蘭使團在隆冬從陸路抵達京城，當時河流和運河都被封凍。氣溫時時在零下華氏8到16度，地面幾乎布滿冰雪；他們往往要整夜趕路。同時那些搬運禮物和行李的農夫，儘管負擔沉重，仍不得不盡量跟上使臣的步伐。在兩晚的行程中，範百覽先生發現，不少于8名這些可憐的家伙，因寒冷、疲憊和監督者的虐待，死在他們的重擔下。

經該國返回途中，英使團幾名老爺習慣白天步行，趕在午飯時刻到駁船去。有一天，一名高級官員想要阻撓他們習慣的步行，就派9名或10名士兵去追趕他們，粗魯地強迫他們返回船上。我們的兩個向導王和喬及時趕到，了解情況後，命令狠狠鞭撻士兵。其中一個特別無禮的，耳朵被鐵綫刺穿，一連幾天，雙手被縛一起。廣東總督此時與使團同行，地位比冒犯的官員高，他命令將這名官員押去見他，嚴加申斥，打四十竹板作為懲罰。我們的兩個中國朋友特別敦促受辱的老爺們到現場去看懲罰這名官員。但難讓他相信英國人並不喜歡這種做法。荷蘭使團中也曾發生這樣的事，一名下級官員被上級指揮官鞭打處罰，

因為他沒有準備好搬運行李和抬轎子的苦力或挑夫。

官員處罰群眾或下級是完全符合法律規定的組織權力。但如權力落在智者手裏就會變成危險物，有時甚至產生可怕的後果。

在老天面前玩弄奇妙的把戲讓天使都哭泣。

那麼，當僅有職權可運用，無其他才能顯示其淫威的無知中國人，或粗野鞭撻人手握權力時，那會產生什麼樣的結果呢？

總之，在我們旅經該國時，發生了幾件事，可以說明生活中相等條件的人們之間存在着猶如官員對百姓那樣冷酷無情的心態。其中一件事完全不近人情。有個在澳門為當地英商館雇用的可憐人，意外從一堵牆上摔下來，腦袋着地。他的同伴發現他在這種情況下生命垂危，把他送往城區，在那裏遇上使團的一位醫師。醫師問他們要怎樣處理這個不幸的人，得到的回答十分冷酷：他們將把他埋葬。醫生表示驚異，他們怎能將一個還沒有斷氣的人送進墳墓；回答說他們認為他無恢復之望，如把他送回家，那麼祇要他一直不能自理，就會給他的親友帶來麻煩和花費。不過，此人經過司各特醫生(Doctor Scatt)的人道醫治，恢復健康重返他的家庭和知道他生命價值的朋友處。然而這位醫師不知道他是冒風險行善，因為根據一條我們看來十分古怪的該國的法律，如果有受傷者被交給任何人調護，碰巧死在其手中，最後經手者要處以死刑，除非他能夠提供確實證據，說明傷口怎樣形成，或者受傷者受傷後活過40天。這條法律的後果是，如有人在打架時受了致命傷，那就讓他死在街頭，因為害怕(如有人照顧他)承擔他生命的責任。

近來在廣州發生一起明顯的事件，說明這條法律的致命後果。郊區發生火災，三個幫助滅火的中國人肢體骨折，還被一堵倒塌的牆嚴重砸傷。英商館的醫生按英國職業

責任很快予以人道救助，把他們送往商館，準備做截肢手術，這是唯一可能救活他們的方法。這時有個行商聽說此事，匆匆趕到當地，勸醫生不要給他們做手術，應當把他們盡快送出商館。還說，無論醫生的醫術怎麼好，若有一個病人死在他手裏，他必定會被判處謀殺罪，最輕的處罰是把他終身流放到韃靼荒野之地。因此受傷的中國人被偷偷送走，祇好讓他們聽天由命。

這條野蠻的法律(我們看來是如此)的實施可用來解釋下面有關中國人的品行。我們在大運河上目擊的一幕，可說是缺乏同情心的突出事例。一群聚集在運河岸的人中，有的登上一艘舊船的高船尾，不幸，船尾不堪負重破裂，這些人隨沉船落入水裏，此時正值使臣的船駛過。儘管當地有許多舟船行駛，卻沒有人去救在水裏掙扎的人。人們甚至像不知道發生了意外，漂浮在沉船木塊上孩童的呼救聲也未引起注意。有個家伙看來忙着用篙釣去取一個溺水者的帽子。我們無效地拼命叫我們船上的水手停船，放艇去救人。確實，我們當時前進的速度是一個鐘頭七英里，這一點因此成為不停船的借口。我不懷疑這些不幸的人必定遭到滅頂之災。

對同伴和同胞如此無情，更不能指望他們對待外國人了。根據荷蘭使臣隨員保留的一份手寫記，在使團赴首都途中，作者想在路邊的冰上試試他的冰鞋。同行的官員也督促他試一試。他在岸邊滑行了，一個距離，冰破裂，他掉了下去，水淹到脖子。中國人不僅不救他，還趁他自己的人不在時嘲笑這場意外，並且跑開，讓他掙扎着十分困難地爬上來。

中國各階層人的表情都十分凝重，他們態度和藹可親，但即使有相當身份的人也受到法律的干涉，所以結果是，他們毫無誠意，講究虛禮，僅注重禮儀形式而缺乏良好教育的高雅風度。下級假惺惺地在

他的上司前跪拜，上司假惺惺地示意叫他起來。尋常的問候規章由禮部制訂。百姓如對官員缺乏禮貌，要受到肉體懲罰，如是官吏，則被降級或罷官。就這樣百姓的儀表風範受法律的約束，社會在許多方面因此獲得安寧。在同等人之間，以及在下層百姓中，很少說粗話，也少有打鬥。如果吵架紅了臉，不過揪掉頭髮，或者撕破衣服。動刀動槍足以讓普通中國人嚇得發抖。他們的戰士看不到有什麼勇氣。可以肯定地說中國人是地面上最膽怯的人。他們個人既無膽量，面臨危險或困難也完全缺乏沉着，這可能是精神影響身體的結果。然而，或許沒有一個國家比中國更頻繁地發生自殺事件，這類事件並不視為可恥，不受到譴責。確實，政府似乎在鼓勵自殺，往往允許罪犯自行了結，免處死刑。廣東原總督大約兩年前吞石烟壺自殺，卡在食管中，痛苦身亡。

在這種制度下，人人都淪為奴隸。祇要最小官一點頭，人人都得挨竹板，而且挨了打還得被迫親吻打他的板子，跪下感謝暴君糾正他的過失，根本談不到還有什麼面子和自尊。政府的規章作指導，百姓的思想跟上，可以說肉體懲罰是官員賜給被罰者的恩惠，一條確立的順從原則，足以抹殺、消除人性的一切尊嚴。

奴隸實際上也不能被侮辱。聽任別人擺布，沒有申訴的資格，這是人類的耻辱，以致不幸淪為奴隸的人再不知廉耻為何物。這種環境產生無數的弊端，在以文雅風度和文明政體受到稱贊(我認為多少不值得)的中華民族中處處可見。中國商人一有機會就弄虛作假，因為據說靠誠信做不了買賣。中國農民祇要能不被發現就偷盜行竊。因為懲罰僅僅是他每天都挨到的竹板。甚至中國王公大臣也強奪百姓的財

全球華人書畫展在北京舉辦

中華民族的偉大復興離不開海外華僑華人的參與和支持，中國文化的繁榮發展也離不開海外華僑華人藝術家的努力與奉獻，海外華人文化事業的發展將增強中國的文化軟實力。



■ 中新社記者陶焯焯北京報道

由中國國務院僑務辦公室與文化部主辦的“慶祝中華人民共和國成立65周年全球華人書畫展”10月1日至7日在北京民族文化宮開幕，來自全球50個國家和地區的100餘位華人書畫家帶來200餘件形態多樣且內容豐富的參展作品，共賀祖(籍)國65歲華誕。

國務委員楊潔篪應邀出席開幕式，國務院僑辦主任裘援平、文化部部長蔡武等陪同出席。

“團結統一的中華民族是海內外中華兒女共同的根，博大精深的中華文化是海內外中華兒女共同的魂。”蔡武指出，中國畫、書法等是中華民族傳統文化的代表，記錄了中華民族五千年璀璨的文明，展現了中國人民的精神氣質與文化修養。

他說，海外華僑華人雖身居海外，卻心系桑梓，熱愛中華文化，此次展示作品題材多樣，形式多樣，極大表現了當代海外華僑華人書畫家的藝術成就。

蔡武認為，海外華僑華人兼顧中外文化，與祖(籍)國在文化與血緣上有着千絲萬縷的聯繫，是世界了解中國的一扇窗口，是中外文化交流的橋梁與紐帶。包括“全球華人書畫展”在內的文化交流活動，將拉近中國人民與世界各國人民的心靈距離，增進相互認識與理解。

“當前，我們的文化建設正站在一個新起點上，朝着社會主義強國的目標邁進。”蔡武表示，中華民族的偉大復興離不開海外華僑華人的參與和支持，中國文化的繁榮

發展也離不開海外華僑華人藝術家的努力與奉獻，海外華人文化事業的發展將增強中國的文化軟實力。

蔡武希望，海外華人藝術家爭做中外文化交流的使者，講好中國故事，傳播好中國聲音，展示好中國形象。

參展華人畫家代表、澳大利亞著名華人畫家姚迪雄說，錦繡中華是海外華人藝術家藝術創作的源泉，偉大的祖籍國也是海外中華兒女堅實的後盾。

他表示，中國書畫是世界各國

藝術中的瑰寶，促進中西方藝術的交流也是海外華人藝術家義不容辭的責任，海外僑胞理應為中華民族的偉大復興作出自身應有的貢獻。

據悉，此次書畫展旨在慶祝新中國成立65周年，弘揚中華優秀文化，團結海外僑胞同圓共享“中國夢”。由中國文聯副主席、著名畫家馮遠聯合王林旭等海內外知名書畫家聯合創作完成的“國慶獻禮作品”——《根·魂·夢》也于此間展出。

(主圖為中新社記者張勤攝)

(上接第22版)

物作為己用，因為這樣做不受懲罰。當權者貪婪的唯一障礙是害怕被察覺而受影響，所以當官的都不要面子，不怕丟臉，沒有公道感。

不用多舉已記錄在案、有關中國商人在和歐洲人做生意時精心策劃的騙局，或者他們彼此交易中玩的把戲。這已為大多數國家所知，在他們自己的國家也廣為人知曉。他們把商人看成國內最低賤的人。坑蒙拐騙的家伙，所謂生意不過是收買和售賣手工產品。除了大家認同的這個普遍特點外，商人中也有例外，他們在政府直接允許下做生意，與廣州歐洲人貿易中一直以公平、誠信著稱。這些叫作行商的人，有別于普遍的 mai—

gin “買賣人”，堪與英國商界最優秀的商人相比。

總之，這個民族總的特點是自大和自卑，假正經和真淺薄，彬彬有禮和粗鄙下流的奇異結合。他們談話中表面很單純和直率，暗地裏卻趁歐洲人不防進行欺騙。他們跟大使談判有關宮廷禮儀的事，是他們安排這類事時耍花招的一個典型例子。他們好像無意中說到不同民族穿不同服裝多麼奇怪，自然趁機把他們的服裝跟我們的作一番比較，並且試圖仔細觀察我們的衣服。經過幾次三番的觀察，他們認為他們自己的服裝更好，更方便，因為縫制寬大，不需用帶子綁緊；而我們的服裝，除站立外，其他姿勢都必定很不舒服不便利，特別在皇帝出

場，大家都按習慣真正跪拜的時候。這個巧妙而又明白的暗示，沒有引起我們的注意，他們再拿他們的寬裙子和我們的褲子作比較，說明他們的膝關節可以自由活動，我們的膝帶扣和襪帶則必定有礙動作。這就把話點明，他們最後熱情友好地提議我們應換掉我們的褲子，否則朝見時肯定不進行跪拜禮。

因為徑直拒絕顯得缺乏禮貌，所以每個請求都得到他們當時的認同，他們毫不遲疑地許諾，但總是用一些巧妙借口或是是而非的意見使許諾落空。他們沒有應有的求實精神。他們確實無誠信而言，以致他們會視情況需要，毫不臉紅地出爾反爾。

在任何場合他們都表現出所謂

民族優越的虛榮心、自視甚高的狂傲。他們不是沒有感覺到他人的優點，但假裝看不見。盡管他們不得不利用外國人校訂他們的歷法和調整鐘表，並且習慣每年都接受各種歐洲工藝品和新產品，但仍頑固地認為，與他們自己相較，世上所有民族都是蠻夷。廣東的一名中國商人，經常有機會看見英國船，覺得比他本國的與巴達維亞和其他遠方港口做生意的船要好，決定開始按英船樣式建造一艘。但戶部(Hoopoo)即海關稅收官得知此事，不僅強迫他放棄他的計劃，還因他企圖采用夷邦的船型給予重罰。他們的民族性十分強烈，以至于如我在別處所說，沒有一種進口貨可以保留它的原名。任何國家、任何人，或任何

商品，都要取一個中國名字。所以他們的語言，盡管貧乏，可認為是純正的。

中國人之間很講禮貌，而且十分拘泥于形式，以致稍有違背禮部訂立的規矩，都被當作犯法。訪問時使用拜帖，我們那裏現在是文明之舉，中國早在幾千年前已廣泛使用，但中國客人的身份由他拜帖的大小、顏色和裝飾顯示，也根據受訪者的身份在這些方面有所變化。北直隸老總督給大使的帖子是一張深紅色的紙，足以貼滿一間不大房間的牆。

(節選自《馬戛爾尼使團使華觀感》,(英)喬治·馬戛爾尼、約翰·巴羅著,何高濟、何毓寧譯,商務印書館出版 2013年12月第1版)



紐約 ← CZ300 11:15-15:15 → 廣州
← CZ399 01:40-05:45 →

每周四班（周一、三、五、日出發），以上均為當地時間。



頭等艙
高級私人包廂



商務艙
舒適平躺座椅



獨特經濟艙
更大個人空間



機上娛樂
先進觸屏體驗

中國南方航空 China Southern Airlines
6300 Wilshire Blvd., Suite 1510, Los Angeles, CA 90048
TEL: 1-888-338-8988 FAX: 1-323-653-8066
網址: www.csair.com 海外網址: us.csair.com
電子郵件: info@csair.us